



## DAB+ KITCHEN RADIO SKR 3W D6

(GB)

### DAB+ KITCHEN RADIO

Operation and safety notes

(SI)

### DAB+ KUHINJSKI RADIO

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(CZ)

### KUCHYŇSKÉ RÁDIO DAB+

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

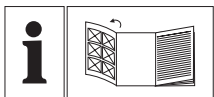
### KUCHYNSKÉ RÁDIO DAB+

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

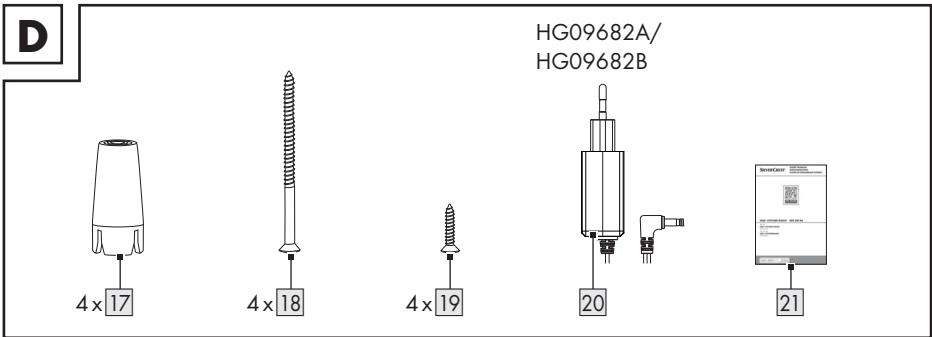
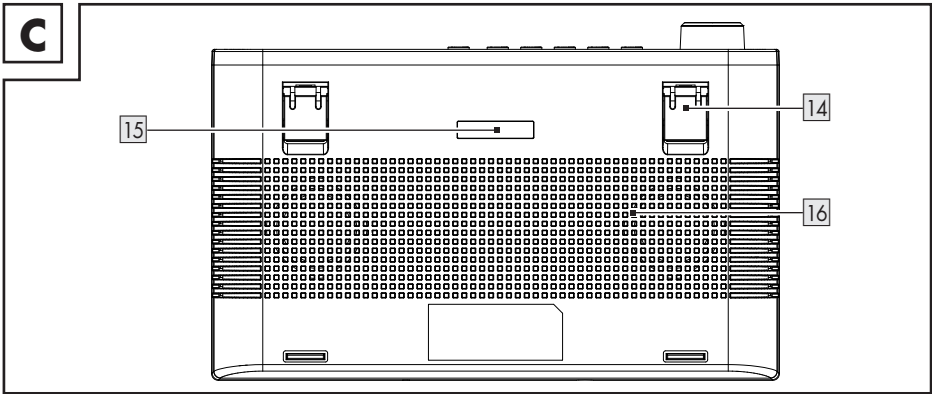
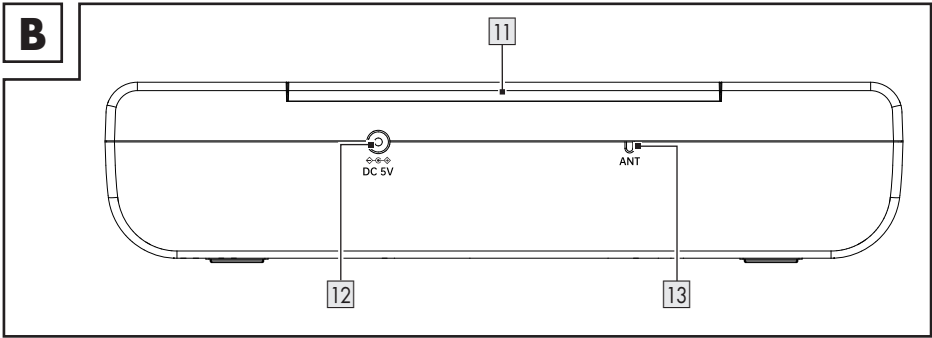
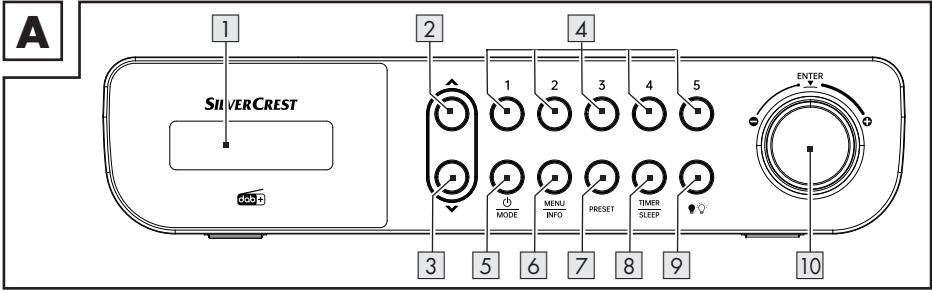
(DE) (AT) (CH)

### DAB+ KÜCHENRADIO

Bedienungs- und Sicherheitshinweise



GB	Operation and safety notes	Page	5
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	20
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	38
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	54
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	70



















<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page	7
<b>Introduction</b> .....	Page	8
Intended use .....	Page	8
Scope of delivery .....	Page	8
Trademark notice .....	Page	8
Description of parts .....	Page	8
Technical data .....	Page	9
<b>Safety notes</b> .....	Page	10
<b>Start-up</b> .....	Page	11
Requirements for the set-up location .....	Page	11
Installation under a wall cupboard .....	Page	11
Dismantling .....	Page	12
<b>Initial start-up</b> .....	Page	12
Switching the product on/off .....	Page	12
Switching the LED light on/off .....	Page	12
Mode selection .....	Page	12
Volume adjustment .....	Page	12
System settings .....	Page	12
<b>FM operation</b> .....	Page	14
Search functions .....	Page	14
Audio settings .....	Page	14
FM display modes .....	Page	14
<b>DAB operation</b> .....	Page	14
Full scan .....	Page	14
<b>Recalling a preset station</b> .....	Page	15
Manual tuning .....	Page	15
Deleting unavailable stations .....	Page	15
DAB display modes .....	Page	15
<b>Presetting currently active station</b> .....	Page	15

<b>Recalling a preset station</b> .....	Page	16
Sleep timer .....	Page	16
Alarm setting .....	Page	16
Snooze function .....	Page	17
Assigning stations to channel selection buttons .....	Page	17
<b>Timer function</b> .....	Page	17
Setting the kitchen timer volume .....	Page	17
Setting and operating the kitchen timer .....	Page	17
Cancelling the kitchen timer .....	Page	17
<b>Cleaning and care</b> .....	Page	17
<b>Storage</b> .....	Page	18
<b>Troubleshooting</b> .....	Page	18
<b>Glossary</b> .....	Page	18
<b>Simplified EU declaration of conformity</b> .....	Page	18
<b>Disposal</b> .....	Page	18
<b>Warranty</b> .....	Page	19
Warranty claim procedure .....	Page	19
<b>Service</b> .....	Page	19

## Warnings and symbols used

The symbols shown are used in the operating instructions, in the short manual, on the packaging and on the product.

	<b>DANGER!</b> This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		<b>WARNING!</b> This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.
	<b>CAUTION!</b> This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		<b>ATTENTION!</b> This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.
	<b>NOTE:</b> This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.		Protection class III The radio (excluding the power adaptor) is to be supplied from a safety extra-low voltage (SELV) power source.
	Use the product in dry indoor spaces only.		Symbol for a Protection Class II product
	<b>WARNING! EXPLOSION HAZARD!</b> A warning with this symbol and word "WARNING! EXPLOSION HAZARD" indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage. Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!		This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.
			This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.
	Alternating current/voltage		Direct current/voltage
	This symbol refers to the special rules of conduct associated with children.		Polarity of barrel connector
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

## **DAB+ KITCHEN RADIO**

### ● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● **Intended use**

The DAB+ Kitchen radio (hereinafter called "product") is a consumer electronics device. It is used for the reception and playback of analogue and digital radio programs. This product may only be used privately and not for industrial or commercial purposes. This product may not be used in tropical climates. Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the product will be considered un-warranted. Any such use is at your own risk.

### ● **Scope of delivery**

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1x DAB+ Kitchen radio
- 4x Spacer (for under-cabinet installation)
- 4x Mounting screw (long)
- 4x Mounting screw (short)
- 1x Power adaptor
- 1x Short manual

If you notice any damage or missing parts, contact the dealer from which you have purchased this product.






















### ● **Trademark notice**

- The SilverCrest trademark and trade name is the property of their respective owners.

- Any other names and products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.


### ● **Description of parts**

Please refer to the fold out page.



- 1  Display
- 2  Selection button (up)
- 3  Selection button (down)
- 4  **1/2/3/4/5** Memory selection buttons
- 5  **MODE** Standby/Mode button
- 6  **MENU INFO** Menu/Info button
- 7  **PRESET** Preset button
- 8  **TIMER SLEEP** Timer/Sleep button
- 9  Light button
- 10  Volume control knob with push-button function
- 11  Mounting plate
- 12  **DC 5V** Power adaptor connection socket
- 13  Wire aerial for radio reception
- 14  Fold-out foot
- 15  LED light
- 16  Loudspeaker
- 17  Spacer (for under-cabinet installation)
- 18  Mounting screw (long)
- 19  Mounting screw (short)
- 20  Power adaptor
- 21  Short manual

## ● Technical data

### Radio

Input voltage/current:	5 V $\overline{=}$ /1.5 A
DAB reception range:	174.928 to 239.2 MHz
FM reception range:	87.5 to 108 MHz
Station memory:	30 (DAB), 30 (FM)
Audio output power:	2 x 1.5 W RMS
Operating conditions:	+10 to +35 °C 40 to 85 % (rel. humidity)
Storage temperature:	-20 to +60 °C
Dimensions (W x H x D):	approx. 254 x 56 x 160 mm
Weight:	approx. 575 g (excluding adaptor)
Protection class (radio):	III/ 

### Power adaptor

Description	Value
Distributor:	OWIM GmbH & Co. KG District court Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Germany
Manufacturer's name:	Xiamen Xdroid Technology Co., Ltd.
Model identifier:	XZ0500-1500VG
Input voltage:	100-240 V~
Input AC frequency:	50/60 Hz
Input current:	0.4 A
Output voltage:	5.0 V $\overline{=}$
Output current:	1.5 A
Output power:	7.5 W
Average active efficiency:	79.14 %
Efficiency at low load (10 %):	72.49 %
No-load power consumption:	0.08 W
Polarity of barrel connector at output:	
Protection class:	II/ 





## Safety notes

- In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid!
- No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!
- Inspect all products for visible damage before use. Never use a damaged product.
- The frequency ranges specified in the technical data chapter represent the technical possibilities of the product. Please note that different regulations may exist for freely available frequencies in different countries. Receiving and/or using of the information may be illegal and possibly punishable.



### **⚠ DANGER! RISK OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!**

- Packaging materials are not a toy. Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children shall not play with the product. The product is not a toy.

### **Risk of electric shock!**

- ⚠ **WARNING! Risk of electric shock!**  
Never open the housing of the product or of the power adaptor. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

- ⚠ **WARNING!** Protect the product and the power adaptor from dripping and splashing water. Do not place containers filled with liquids (such as vases or drinks) on or near the product or the power adaptor. Do not immerse any product components in liquids. Never hold the product under running water.
- To avoid fire, do not place burning candles on or near the product.
- ⚠ **WARNING!** Do not touch the power adaptor with wet hands.
- ⚠ **CAUTION!** Never use a damaged product. If you notice any damage, disconnect the power adaptor immediately from the mains network. Contact your retailer if the product is damaged.
- Always turn the product off before disconnecting it from the power supply.
- Only use this product with the supplied power adaptor. Contact your retailer if the power adaptor is damaged. Refer to the technical data of this product.
- Only use the supplied power adaptor with this product.
- To avoid damaging the cord, do not place any objects on it or chafe it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well.
- Lay out the cord in such a way that no unintentional pulling or tripping over is possible. Keep the power adaptor and its cord out of reach of children.
- When disconnecting the power adaptor from the electrical outlet, do not pull by the connection cord but by the power adaptor.
- Do not wrap the connection cord around the product.
- Connect the power adaptor to an electrical outlet that is always easily reachable so that in case of an emergency the plug can be unplugged immediately.
- Pull the power adaptor out of the power supply to completely disconnect the product from the mains network.

- The power adaptor continues to draw a small amount of electricity, even without the radio being operated, as long as the power adaptor is connected to the power supply. To completely switch off the power adaptor, it must be disconnected from the mains network.
- Do not subject the product to physical shock or strong vibrations.
- If smoke or unusual sounds are observed, immediately unplug the power adaptor from the power supply.
- The power adaptor shall not be covered.
- Disconnect the power adaptor from the power supply when the product is not in use and before cleaning.
- Let the product dry completely before connecting it to the mains supply and before storage. Allow the product to cool down completely before storage.

**NOTE:** This product is equipped with rubber feet to protect delicate surfaces. It cannot be ruled out that furniture care agents will attack or damage the rubber feet.

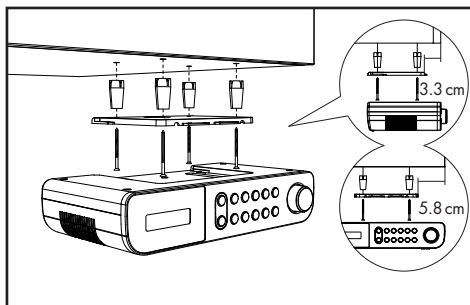
## ● Start-up

### ● Requirements for the set-up location

For the safe and trouble-free operation of the product, the set-up location must fulfil the following requirements:

- When setting up the product, place it on a firm, flat and horizontal surface. Use the fold-out foot **14**.
- The surfaces of some items of furniture might contain components that can soften the rubber feet of the product. If necessary, place a mat under the product's rubber feet.
- Set up or mount the product in such a way that the provided ventilation openings and the loudspeaker **16** are not covered.
- Do not operate the product in a hot, wet or extremely damp environment or in the vicinity of flammable materials.
- The mounting location must be selected so that the product is not exposed to vapours. Do not install the product directly over a hotplate.

### ● Installation under a wall cupboard



Using the supplied mounting plate **11**, you can install the product e.g. under a wall cupboard. Proceed as follows to mount the product:

- Slide the mounting plate **11** to the rear and remove it from the product.
- Find a suitable installation location for the product (see "Requirements for the set-up location").
- Hold the mounting plate **11** under the installation location. Ensure that the front edge of the mounting plate is approx. 3.3 cm behind the front of the cupboard so that the product is flush with the cupboard after installation. The side edges of the mounting plate **11** must be spaced approx. 5.8 cm away from adjacent cabinets or walls.
- Mark the 4 mounting points with a pencil.
- Using a pin or nail, make a small depression at the respective marking points. In hardwoods, drill a hole with a depth of approx. 5 mm in the markings using a  $\varnothing$  2.5 mm wood drill bit. Be careful not to drill the hole all the way through.
- If required, place the supplied spacers **17** between the cupboard and the mounting plate. If you are using the spacers **17**, you will need the long mounting screws **18**.
- Screw the mounting plate **11** tight using the mounting screws (**18** or **19**).
- With the top of the product against the mounting plate **11**, push the product back until it clicks into place.
- Check to ensure that the product is properly locked in place and safely route the power cable and the wire aerial.

## ● Dismantling

- Pull the product forwards off the mounting plate **11**.
- Unscrew the screws (**18** or **19**) on the mounting plate and remove the mounting plate **11** from the wall cupboard.

## ● Initial start-up

- You can also set up the product on a level surface. So as not to cover the ventilation slots and loudspeaker **16** on the bottom of the product, you must fold out the fold-out foot **14** of the product.

- Connect the coaxial power connector of the power adaptor **20** to the power adaptor connection socket **12**.

Plug the power adaptor into a properly installed mains socket.

The product first displays a fictitious date and the time **00:00**.

The date and time are set automatically.

When you switch on the radio, the product starts searching for a DAB station.

A DAB station is then shown in the display **1** and played back.

## ● Switching the product on/off

- Fully lay out the wire aerial **13**.

Switching the product on/off	
Switching on	Press <b>⏻/MODE 5</b>
Switching off	Press and hold <b>⏻/MODE 5</b> again (off = standby mode)

## System settings

### 1. Time

↳ **Set Time/Date**

↳ **Set time**

↳ **00:00**

↳ **Set date**

↳ **Auto Update**

(Automatic time update)

↳ **No Update**

(No automatic time update)

↳ **Update from FM**

(Automatic time update from FM)

Turn the volume control knob **10** or press **▲ 2** or **▼ 3** = amend values | Push the volume control knob **10** = confirm value or selection | **MENU/INFO 6** = 1 level back

## ● Switching the LED light on/off

- Switching the LED light on: Briefly press **💡** button **9**.
- Switching the LED light off: Briefly press **💡** button **9** again.

### ⓘ NOTES:

- The LED light **15** is located underneath the product.
- If the LED light **15** is not switched off manually, it will switch off automatically after 120 minutes.

## ● Mode selection

- During operation, press **⏻/MODE 5** shortly to switch between FM and DAB operation.

## ● Volume adjustment

Volume	Volume control knob <b>10</b>
Increase	Turn to the right (clockwise direction)
Decrease	Turn to the left (counter-clockwise direction)

## ● System settings

- Press and hold **MENU/INFO 6** to display the menu.
- Turn the volume control knob **10** to select **<SYSTEM>**. Push the volume control knob **10** to confirm.
- Turn the volume control knob **10** to select from:

## System settings

- ↳ **Update from DAB** (Automatic time update from DAB)
  - ↳ **Update from Any** (Automatic time update from FM or DAB)
  - ↳ **Set 12/24 hour** (12 or 24 hour display)
  - ↳ **Set 24 hour** (24 hour display)
  - ↳ **Set 12 hour** (12 hour display)
  - ↳ **Set date format**
  - ↳ **DD-MM-YYYY** ("Day-Month-Year")
  - ↳ **MM-DD-YYYY** ("Month-Day-Year")
2. **Alarm**
- ↳ **Alarm 1 - Alarm 2** (Choose alarm 1 or alarm 2 to setup)
  - ↳ **Alarm 1 Setup**
  - ↳ **Alarm off - Alarm on**
  - ↳ **Alarm 1 Wizard** (To set the alarm time)
  - ↳ **00:00** (To set the alarm time)
  - ↳ **Duration** 15-30-45-60-90 (To set the alarm duration)
  - ↳ **Buzzer - DAB - FM** (To set the alarm source)
  - ↳ **Channel select** (Only available for DAB or FM)
  - ↳ **Daily - Once - Weekends - Weekdays** (To set repeat frequency)
  - ↳ **Volume: L6 - L16**
  - ↳ **Alarm off - Alarm on**
3. **Backlight**
- ↳ **On level**
  - ↳ **High - Medium - Low** (Light level)
  - ↳ **Night dimmer** For **YES** (duration from 23:00 to 04:59): The backlight is off. Push any button to switch the backlight temporarily on for 10 seconds. At 05:00, the backlight returns to the existing settings.
  - ↳ **NO - YES**
4. **Down timer Volume**
- ↳ **Volume: L6 -L16** (To set the kitchen timer volume)
5. **Language**
- ↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski
6. **Factory Reset** (Reset to factory settings)
- ↳ **NO** (No reset to factory settings)
  - ↳ **YES** (Reset to factory settings)
- NOTE:** All the previously saved stations will be lost after factory reset.
7. **SW version**
- ↳ Version number

Turn the volume control knob **[10]** or press **▲ [2]** or **▼ [3]** = amend values |  
Push the volume control knob **[10]** = confirm value or selection | **MENU/INFO [6]** = 1 level back

## ● FM operation

- Switch on the product.
- To switch from DAB mode to FM mode, briefly press **⏻/MODE** **[5]**.

## ● Search functions

Choose from 3 scanning functions to select a radio station.

Function	Description
Auto scan	Press and hold the volume control knob <b>[10]</b> to start automatic scanning for FM stations. The product will save up to 30 stations.
Semi-auto scan	Press and hold <b>▲</b> <b>[2]</b> or <b>▼</b> <b>[3]</b> to start scanning in the desired direction. The search will stop when a clear radio station signal is received.
Manual scan	Briefly press <b>▲</b> <b>[2]</b> or <b>▼</b> <b>[3]</b> to search for FM stations manually (each press changes the frequency by 0.05 MHz).

## ● Audio settings

- Press and hold **MENU/INFO** **[6]** to display the menu.
- Turn the volume control knob **[10]** or press **▲** **[2]** or **▼** **[3]** to select **<Audio setting>**. Push the volume control knob **[10]** to confirm.
- Turn the volume control knob **[10]** to set:

Menu item	Function
<b>Stereo allowed</b>	Product searches for Mono and Stereo stations. Audio out: Combine Stereo or Stereo.
<b>Forced mono</b>	Product searches for Mono and Stereo stations. Audio out: Combine Stereo.

## ● FM display modes

Press **MENU/INFO** **[6]** briefly to choose from:

Display	Function
Signal strength	Shows a bar indicating the signal strength.
Program Type	Shows the genre of the programme that is being broadcasted.
<b>Audio setting</b>	Shows if the station being received is in mono or stereo mode.
<b>Time</b>	Displays the current time provided automatically by the broadcaster.
<b>Date</b>	Displays the current date provided automatically by the broadcaster.
Radio text	Sets a scrolling message giving real-time information, e.g song title, news, headlines, etc.

- Each time **MENU/INFO** **[6]** is pressed, the next item is displayed. The item is displayed constantly.

## ● DAB operation

Switching to DAB mode: Press **⏻/MODE** **[5]** briefly.

## ● Full scan

Perform a complete station search in the DAB mode:

- Press and hold **MENU/INFO** **[6]**.
- Turn the volume control knob **[10]** to select **<Full scan>**.

- Push the volume control knob **10** to confirm.
- All detected stations are stored automatically in a station list.

## ● **Recalling a preset station**

- You can recall a previously saved station by pressing **PRESET** **7**.
- Turn the volume control knob **10** or press **▲** **2** or **▼** **3** to select the desired station memory.
- Push the volume control knob **10** to confirm.

**i** **NOTE:** To recall a station from the station list, refer to the following chapter “Manual tuning”.

## ● **Manual tuning**

- Press and hold **MENU/INFO** **6**.
- Turn the volume control knob **10** or press **2** or **3** to select **<Manual tune>**
- Push the volume control knob **10** to confirm the selection.
- Turn the volume control knob **10** or press **2** or **3** to select a frequency from the frequency list.
- Push the volume control knob **10** to confirm the selection. The signal strength is displayed. No sound is emitted by the product while manually tuning.
- The newly tuned station can be found in the station list.

## ● **Deleting unavailable stations**

- Press and hold **MENU/INFO** **6**.
- Turn the volume control knob **10** or press **▲** **2** or **▼** **3** to select **<Prune>**.
- Push the volume control knob **10** to confirm.
- Turn the volume control knob **10** to select **<YES>**.
- Push the volume control knob **10** to confirm.

**i** **NOTE:** Unavailable stations can only be detected after another complete search (e. g. at a different location). In this case, the affected station is preceded by a question mark. After the “Delete” function has been performed, the correspondingly marked stations are no longer available in the station list.

## ● **DAB display modes**

Press **MENU/INFO** **6** briefly to choose from:

Setting	Function
Signal strength	Shows a bar indicating the signal strength.
Program Type	Shows the genre of the programme that is being broadcasted.
Frequency	Displays the frequency and the multiplex or the channel number of the currently set station.
Ensemble	Displays the name of the multiplex containing the station you are listening to.
Signal error	Displays the signal error rate.
Bitrate and Codec	Displays the radio mode and the received audio bit rate.
Time	Displays the current time provided automatically by the broadcaster.
Date	Displays the current date provided automatically by the broadcaster.
Radio text	Sets a scrolling message giving real-time information, e.g song title, news, headlines, etc.

- Each time **MENU/INFO** **6** is pressed, the next item is displayed. The item is displayed constantly.

## ● **Presetting currently active station**

You can store up to 60 stations (30 FM and 30 DAB).

- Press and hold **PRESET** **7**.
- **<Preset x stored: Empty>** appears on the display **1**.

- Turn the volume control knob **10** or press **▲ 2** or **▼ 3** to select a desired station memory.
- Press the volume control knob **10** to confirm.
- The station is stored. **<Preset x stored>** appears on the display **1**.

**i NOTE:** Station memories that are already occupied will be overwritten without further notice.

## ● **Recalling a preset station**

- You can recall a previously saved station by briefly pressing **PRESET 7**.
- Turn the volume control knob **10** or press **▲ 2** or **▼ 3** to select a desired station memory.
- Push the volume control knob **10** to confirm.

**i NOTE:** **<Preset store<#:(Empty)>** is displayed if the preset number is unoccupied.

## ● **Sleep timer**

In operation mode:

- Press and hold **TIMER/SLEEP 8** for approx. 2 seconds to enter setting page.
- Press **TIMER/SLEEP 8** to set **15/30/45/60/90/120** minutes.
- Push the volume control knob **10** to confirm.
- After the selected time has elapsed the product switches into standby mode.
- Checking the remaining sleep time: The interval remaining is shown in the display.
- Cancelling the sleep timer: Press and hold **TIMER/SLEEP 8** for approx. 2 seconds. Press **TIMER/SLEEP** repeatedly to choose **<Sleep off>**.

## ● **Alarm setting**

- In standby or operation mode, press and hold **MENU/INFO 6** for 2 seconds.

### **Switch on alarm setting**

- Turn the volume control knob **10** to select **<SYSTEM>**.
- Push the volume control knob **10** to confirm.
- Turn the volume control knob **10** to select **<Alarm>**.

- Push the volume control knob **10** to select Alarm 1 or Alarm 2.
- Turn the volume control knob **10** to select **<Alarm on>** or **<Alarm off>**.
- Push the volume control knob **10** to confirm.

### **Set alarm setting**

- Push the volume control knob **10**.
- Turn the volume control knob **10** to set the hours.
- Push the volume control knob **10** to confirm.
- Turn the volume control knob **10** to set the minutes.
- Push the volume control knob **10** to confirm.
- Turn the volume control knob **10** to select the alarm duration (options: **15/30/45/60/90** minutes).
- Push the volume control knob **10** to confirm.
- Turn the volume control knob **10** to select the alarm sound (options: **<Buzzer>**, **<FM>**, **<DAB>**).
- Push the volume control knob **10** to confirm.
- Turn the volume control knob **10** to set the alarm repetition (options: **<Once>**, **<Daily>**, **<Weekdays>**, **<Weekends>**).
- Push the volume control knob **10** to confirm.
- Turn the volume control knob **10** to select the volume of the alarm.
- Push the volume control knob **10** to confirm.
- Turn the volume control knob **10** to select **<Alarm off>** or **<Alarm on>**.
- Push the volume control knob **10** to confirm.
- When the alarm is successfully set, **<Alarm Saved>** appears on the display **1**.

### **i NOTES:**

- When the alarm sounds, press **⏻/MODE 5** to turn the alarm off.
- The volume gradually increases.
- After the alarm duration has elapsed, the product will return to standby mode automatically.
- **<FM>** or **<DAB>** alarm: When the alarm sounds, the radio station appears on the display **1**.

## ● Snooze function

- Press the volume control knob **10** while the alarm is ringing. The alarm reactivates after 10 minutes.

## ● Assigning stations to channel selection buttons

- After the DAB/FM search is complete, select a station.
- Press and hold one of the memory selection buttons **4** to store the corresponding station. When the station has been stored successfully, the display **1** shows **<Preset <Number> stored>**.
- Briefly press one of the memory selection buttons **4** to play the corresponding stored radio station.
- If you briefly press a memory selection button **4** to which no station is assigned, the display **1** shows **<Preset store<#>:(Empty)>**.

**i NOTE:** The memory selection keys **4** correspond to the memory locations **1** to **5** of the stations stored by the user.

## ● Timer function

The product has a practical kitchen timer with which you can monitor cooking and baking times, for example. You can set 2 kitchen timers.

## ● Setting the kitchen timer volume

- In standby or operation mode, press and hold **MENU/INFO** **6** for 2 seconds.
- Turn the volume control knob **10** to select **<SYSTEM>**.
- Push the volume control knob **10** to confirm.
- Turn the volume control knob **10** to select **<Down timer Volume>**.
- Push the volume control knob **10** to confirm.
- Turn the volume control knob **10** to adjust the volume of the kitchen timer alarm.
- Push the volume control knob **10** to confirm.

## ● Setting and operating the kitchen timer

- Press **TIMER/SLEEP** **8** to toggle between Timer 1 and Timer 2.
- Turn the volume control knob **10** or press **▲** **2** or **▼** **3** to select the countdown time.
- Push the volume control knob **10** to confirm. T1 or T2 appears on the display **1**. The countdown starts immediately.
- Press **TIMER/SLEEP** **8** to check the countdown time.
- A warning signal sounds at 30, 15, 10 and 5 seconds before the countdown elapses.
- At the end of the countdown, an alarm signal sounds at maximum volume. Press any key to turn the alarm off. T1 or T2 disappears from the display **1**.

### **i NOTES:**

- Timer 1 can be set from 1 minute up to 3 hours 59 minutes in increments of 1 minute. If you set the countdown between 1 and 4 minutes, the time will be shown in "mm:ss" format. If you set the countdown to 5 minutes or more, the time will be shown in "hh:mm:ss" format.
- Timer 2 can be set from 5 minutes up to 3 hours 55 minutes in increments of 5 minutes. The time will be shown in "hh:mm:ss" format.
- If you do not make any changes to the settings for about 15 seconds, the product will switch back to the previous operating mode without saving the settings.

## ● Cancelling the kitchen timer

- Briefly press **TIMER/SLEEP** **8** to select the timer you wish to cancel (T1 or T2).
- Push and hold the volume control knob **10** for 2 seconds until **<Off>** appears in the display **1**.

## ● Cleaning and care

- Before cleaning: Unplug the product from the power supply.

**⚠ WARNING!** Never immerse the product nor the power adaptor in water or other liquids for cleaning purposes. Never immerse any of the product's components under running water.



- Clean the product with a slightly moistened cloth.
- Do not allow any water or other liquids enter the product's interior.
- Do not use solvent-based cleaning agents, abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.
- Let all parts dry afterwards.

## ● **Storage**

- Store the product in its original packaging.
- Store the product in a dry, secure location away from children.

## ● **Troubleshooting**

### ■ **Cause**

- Solution

### ■ **The product will not turn on**

- Check if the power adaptor is properly connected with the socket and the product.

### ■ **No sound**

- Adjust the volume.

### ■ **Disturbed radio reception**

- Signal reception is too low. Adjust the aerial or move the unit to a stronger signal location.

### ■ **FM station not found**

- Weak signal. Search manually.

### ■ **DAB station not found**

- No DAB coverage in your area or poor reception. Adjust the position of the aerial.

## ● **Glossary**

- Multiplex: In DAB and DAB+ several radio programmes can be transmitted on each frequency. These radio stations are combined in a so-called multiplex. In this multiplex, additional services, such as pictures and text information, can also be transmitted.

- Signal error: The greater the number of signal errors, the more distorted the audio signal arrives at the product. The built-in error protection can compensate for this to a certain extent without deteriorating the audio quality. Displaying the number of signal errors can be helpful in finding a better location to place the product.

## ● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY declares that the product DAB+ kitchen radio HG09682A/HG09682B is in compliance with Directive 2014/53/EU, 2011/65/EU and 2009/125/EC.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Disposal**

### **Packaging:**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which you be disposed through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

### **Product:**



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

### **This disposal is free of charge to you.**

Protect the environment and dispose of properly.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 437626\_2304) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

## ● **Service**

**GB** **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

















E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

<b>Uporabljena opozorila in simboli</b> .....	Stran	22
<b>Uvod</b> .....	Stran	23
Namenska uporaba .....	Stran	23
Obseg dobave .....	Stran	23
Tržni napotek .....	Stran	23
Opis delov .....	Stran	23
Tehnični podatki .....	Stran	24
<b>Varnostni napotki</b> .....	Stran	25
<b>Namestitev</b> .....	Stran	26
Zahteve glede mesta postavitve .....	Stran	26
Namestitev pod stensko omarico .....	Stran	26
Razstavljanje .....	Stran	27
<b>Prvi zagon</b> .....	Stran	27
Vkllop/izkllop izdelka .....	Stran	27
Vkllop/izkllop LED luči .....	Stran	27
Izbira načina .....	Stran	27
Regulacija glasnosti .....	Stran	27
Nastavitev sistema .....	Stran	27
<b>Obratovanje FM</b> .....	Stran	29
Funkcija iskanja .....	Stran	29
Nastavitve zvoka .....	Stran	30
Načini prikaza FM .....	Stran	30
<b>Obratovanje DAB</b> .....	Stran	30
Popolno iskanje .....	Stran	30
<b>Priklic shranjenih postaj</b> .....	Stran	30
Ročna nastavitev postaj .....	Stran	30
Brisanje nerazpoložljivih postaj .....	Stran	31
Načini prikaza DAB .....	Stran	31
<b>Shranjevanje nastavljenih radijskih postaj</b> .....	Stran	31

<b>Priklic shranjenih postaj</b> .....	Stran	32
Programiran čas izklopa .....	Stran	32
Nastavitev alarma .....	Stran	32
Funkcija dremež .....	Stran	33
Dodelitev postaj tipkam za izbiro kanala .....	Stran	33
<b>Funkcija časovnika</b> .....	Stran	33
Nastavitev glasnosti časovnika .....	Stran	33
Nastavitev in upravljanje funkcije časovnika .....	Stran	33
Prekinitev časovnika .....	Stran	34
<b>Čiščenje in nega</b> .....	Stran	34
<b>Shranjevanje</b> .....	Stran	34
<b>Odpravljanje napak</b> .....	Stran	34
<b>Slovar</b> .....	Stran	34
<b>Poenostavljena izjava EU o skladnosti</b> .....	Stran	34
<b>Odstranjevanje</b> .....	Stran	34
<b>Garancijski list</b> .....	Stran	36
Postopek pri uveljavljanju garancije .....	Stran	37
<b>Servis</b> .....	Stran	37

## Uporabljena opozorila in simboli

Prikazani simboli se uporabljajo v navodilih za uporabo, v kratkih navodilih, na embalaži in na izdelku.

	<b>NEVARNOST!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.		<b>OPOZORILO!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.
	<b>PREVIDNO!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.		<b>POZOR!</b> Ta simbol s signalno besedo »Pozor« označuje nevarnost morebitne poškodbe lastnine.
	<b>OPOMBA:</b> Ta simbol s signalno besedo »Opomba« nudi nadaljnje koristne informacije.		Razred zaščite III Radio se lahko (z izjemo omrežnega adapterja) uporablja samo z zaščitno nizko napetostjo (SELV).
	Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.		Simbol za izdelek zaščitnega razreda II
	<b>OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!</b> Opozorilo, ki je opremljeno s tem znakom in besedami »OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!«, opozarja na možno nevarnost eksplozije. Neupoštevanje takega opozorila lahko povzroči resne poškodbe ali smrt in morebitno premoženjsko škodo. Upoštevajte napotke v tem opozorilu, da boste preprečili hudo poškodbo, smrtno nevarno situacijo ali nevarnost materialne škode!		Ta obvezni znak vas opominja na nošenje ustreznih zaščitnih rokavic! Sledite navodilom v tem opozorilu, da se izognete poškodbam rok zaradi predmetov ali stika z vročimi ali kemičnimi materiali.
	Izmenski tok/napetost		Ta oznaka pomeni, da je pri uporabi izdelka potrebno upoštevati navodila za uporabo.
	Ta simbol označuje posebna pravila ravnanja, ki so povezana z otroci.		Enosmerni tok/napetost
	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.		Polarnost votlega vtiča

## **DAB+ KUHINJSKI RADIO**

### ● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

### ● **Namenska uporaba**

DAB+ kuhinjski radio (v nadaljevanju »izdelek«) je naprava zabavne elektronike. Uporablja se za sprejemanje in predvajanje analognih in digitalnih radijskih programov. Ta izdelek se sme uporabljati samo za zasebne namene in ne za industrijsko ali komercialno rabo. Izdelek se ne sme uporabljati v okolju s tropskim podnebjem. Vsakršna drugačna uporaba velja za neustrezno. Zahtevki za uveljavljanje garancije so neveljavni, če izdelek niste ustrezno uporabljali ali ste posegali vanj brez dovoljenja. Vsaka takšna uporaba je na lastno odgovornost.

### ● **Obseg dobave**

Po odstranitvi embalaže izdelka preverite, ali je dobava popolna in da so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

- 1x DAB+ kuhinjski radio
- 4x Distančnik (za vgradnjo pod omaro)
- 4x Pritrdilni vijak (dolgi)
- 4x Pritrdilni vijak (kratki)
- 1x Omrežni adapter
- 1x Kratka navodila










Če ugotovite, da je izdelek poškodovan ali v njem manjkajo deli, se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili.

### ● **Tržni napotek**

- Blagovna znamka in trgovsko ime SilverCrest sta last njihovih lastnikov.
- Vsa druga imena in izdelki so lahko blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke zadevnih lastnikov.


### ● **Opis delov**

Dodatne informacije lahko najdete na prepognjeni strani.





- 1 Zaslon
- 2  Tipka za izbiro (gor)
- 3  Tipka za izbiro (dol)
- 4 **1/2/3/4/5** Tipke za izbiro pomnilniškega mesta
- 5  MODE Tipka za stanje pripravljenosti/način
- 6  MENU INFO Tipka meni/info
- 7 **PRESET** Tipka postaje
- 8  TIMER SLEEP Tipka časovnika/časovnika za spanje
- 9  Tipka za luč
- 10  Regulator glasnosti s funkcijo tipke
- 11 Montažna plošča
- 12  **DC 5V** Priključna vtičnica omrežnega adapterja
- 13  Žična antena za radijski sprejem
- 14 Zložljiva noga
- 15 LED luč
- 16 Zvočnik
- 17 Distančnik (za vgradnjo pod omaro)
- 18 Pritrdilni vijak (dolg)
- 19 Pritrdilni vijak (kratki)
- 20 Omrežni adapter
- 21 Kratka navodila

## ● Tehnični podatki

### Radio

Vhodna napetost/tok:	5 V $\text{---}$ /1,5 A
Območje sprejema DAB:	174,928 do 239,2 MHz
Območje FM sprejema:	87,5 do 108 MHz
Prednastavitve postaj:	30 (DAB), 30 (FM)
Izhodna moč zvoka:	2 x 1,5 W RMS
Pogoji obratovanja:	+10 do +35 °C 40 do 85 % (relativna zračne vlažnosti)
Temperatura skladiščenja:	-20 do +60 °C
Mere (D x V x G):	pribl. 254 x 56 x 160 mm
Masa:	pribl. 575 g (brez adapterja)
Zaščitni razred (radio):	III/ 

### Omrežni adapter

Opis	Vrednost
Podjetje, ki daje v promet:	OWIM GmbH & Co. KG Okrajno sodišče Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemčija
Ime proizvajalca:	Xiamen Xdroid Technology Co., Ltd.
Identifikacijska oznaka modela:	XZ0500-1500VG
Vhodna napetost:	100–240 V~
Frekvenca vhodne izmenične napetosti:	50/60 Hz
Vhodni tok:	0,4 A
Izhodna napetost:	5,0 V $\text{---}$
Izhodni tok:	1,5 A
Izhodna moč:	7,5 W
Povprečni izkoristek v aktivnem stanju:	79,14 %
Izkoristek pri majhni obremenitvi (10 %):	72,49 %
Poraba energije v stanju brez obremenitve:	0,08 W
Polariteta votlega vtikača pri izhodu:	  
Zaščitni razred:	II/ 



## Varnostni napotki

- V primeru poškodb zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo se garancija za nastanek izniči!
- Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! V primeru premoženjske škode ali telesne poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih navodil, ne prevzemamo odgovornosti!
- Pred vsako uporabo izdelke preverite za vidne poškodbe. Nikoli ne uporabljajte okvarjenega izdelka.
- Frekvenčna območja, ki so navedena v »Tehnični podatki«, označujejo tehnične zmogljivosti izdelka. Upoštevajte, da se lahko za prosto dostopne frekvence v različnih državah uporabljajo različni predpisi. Sprejem in/ali uporaba informacij je lahko nezakonita in morda kazniva.



### **NEVARNOST! SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA DOJENČKE IN OTROKE!**

- Embalažni material ni igrača. Otrok ne pustite nenadzorovanih z embalažnim materialom. Embalažni material predstavlja potencialni vir nevarnosti, npr. zaradi zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otrokom nikoli ne dovolite zadrževanja v bližini embalažnega materiala.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let in osebe s fizičnimi, motoričnimi in psihičnimi motnjami ali premalo izkušnjem in znanja, če jih nadzira druga oseba ali če dobijo navodila o varni uporabi naprave in, če razumejo vključene nevarnosti. Otrokom ne dovolite, da čistična in vzdrževalna dela opravljajo brez nadzora. Otrok ne pustite, da se igrajo z napravo. Izdelek ni igrača.

## Tveganje električnega udara!

- ⚠ OPOZORILO! Tveganje električnega udara!** Nikoli ne odpirajte ohišja izdelka ali omrežnega adapterja. Pri napačnem delovanju sme popravila opraviti izključno usposobljeno osebje.
- ⚠ OPOZORILO!** Izdelek in omrežni adapter zaščitite pred vlago, kapljajočo vodo ali vodo, ki prši. Na ali v bližino izdelka ali omrežnega adapterja ne postavljajte nobenih posod, napolnjenih s tekočino (kot so vaze ali cvetlični lončki). Delov izdelka nikoli ne potopite v tekočine. Naprave ne držite pod tekočo vodo.
- Na ali v bližino izdelka ne postavljajte prižiganih sveč, da se izognete tveganju za požar.
- ⚠ OPOZORILO!** Omrežnega adapterja se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- ⚠ PREVIDNO!** Nikoli ne uporabljajte okvarjenega izdelka. Če opazite kakršno koli škodo, omrežni adapter takoj izklopite iz električnega omrežja. V primeru poškodbe na izdelku se obrnite na svojega trgovca.
- Napravo vedno izklopite, preden izklopite omrežni adapter iz vira napajanja.
- Izdelek uporabljajte samo s priloženim omrežnim adapterjem. V primeru poškodbe na omrežnem adapterju se obrnite na svojega trgovca. Dodatne informacije najdete v tehničnih podatkih tega izdelka.
- Priloženi omrežni adapter uporabljajte samo s tem izdelkom.
- Na priključni kabel ne postavljajte predmetov in ne dovolite, da bi se drgnil ob ostre robove, da preprečite njegove poškodbe. Kabel ne sme biti v bližini toplih površin ali odprtega ognja.
- Bodite previdni, da priključnega kabla nihče ne more nenamerno potegniti ali se na njem spotakniti. Omrežni adapter in priključni kabel shranjujte izven dosega otrok.
- Ko omrežni napajalnik izvlečete iz vtičnice, ne vlecite za priključni kabel, temveč za vtič omrežnega adapterja.
- Priključnega kabla ne ovijajte okoli izdelka.



- Omrežni adapter vedno priključite v vtičnico, ki je lahko dostopna, tako da lahko vtič v nujnih primerih takoj ločite od napajanja.
- Izvlecite omrežni adapter iz vtičnice, da izdelek popolnoma ločite od električnega omrežja.
- Omrežni adapter še naprej porabi majhno količino električne energije, tudi če radio ne deluje, dokler je omrežni adapter priključen na električno omrežje. Če želite omrežni adapter popolnoma izklopiti, ga morate izključiti iz električnega omrežja.
- Izdelka ne izpostavljajte fizičnim udarcem ali močnim vibracijam.
- Če opazite dim ali nenavaden hrup, takoj izvlecite vtič omrežnega adapterja iz vtičnice.
- Omrežnega adapterja ne smete pokrivati.
- Ločite omrežni adapter iz napajanja, ko ga ne uporabljate in preden ga čistite.
- Pred priključitvijo na električno omrežje ali pred shranjevanjem posušite, da se izdelek popolnoma posuši. Pred čiščenjem naj se izdelek popolnoma ohladi.

**!** **OPOMBA:** Ta izdelek je opremljen z gumijastimi nogami za zaščito občutljivih površin. Ni mogoče izključiti, da izdelek za nego pohištva razžrejo ali poškodujejo gumijaste noge.

## ● Namestitev

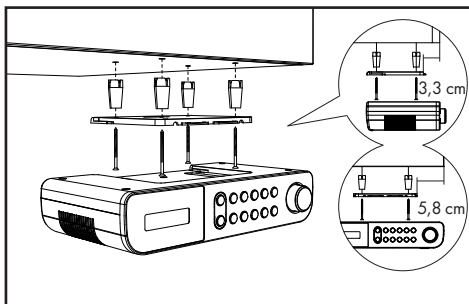
### ● Zahteve glede mesta postavitve

Za zagotovitev varnega in nemotenega delovanja izdelka mora mesto postavitve izpolnjevati naslednje zahteve:

- Pri nameščanju izdelek postavite na trdno, ravno in vodoravno površino. Uporabite zložljivo nogo **14**.
- Površine nekaterih kosov pohištva lahko vsebujejo sestavne dele, ki mehčajo gumijaste noge izdelka. Po potrebi pod gumijaste noge izdelka položite podloge.
- Izdelek postavite ali montirajte tako, da predvidene prezračevalne odprtine in zvočnik **16** ne bodo pokriti.

- Izdelka ne uporabljajte v vročem, mokrem ali izjemno vlažnem okolju ali v bližini vnetljivih materialov.
- Mesto vgradnje mora biti izbrano tako, da izdelek ne bo izpostavljen hlapom. Izdelka ne namestite neposredno nad kuhhalno ploščo.

### ● Namestitev pod stensko omarico



S priloženo montažno ploščo **11** lahko izdelek na primer montirate pod stensko omarico. Montirajte izdelek na naslednji način:

- Potisnite montažno ploščo **11** nazaj in jo odstranite z izdelka.
- Poiščite primerno mesto za namestitev izdelka (glejte »Zahteve glede mesta postavitve«).
- Montažno ploščo **11** držite pod mestom vgradnje. Prepričajte se, ali je sprednji rob montažne plošče približno 3,3 cm za sprednjim delom omare, tako da bo izdelek po vgradnji poravnane z omaro. Stranski robovi montažne plošče **11** morajo biti približno 5,8 cm oddaljeni od sosednjih omar ali sten.
- S svinčnikom označite 4 pritrdilne točke.
- S pisalom ali nohtom ustvarite majhno vboklino na ustreznih mestih za označevanje. Pri trdem lesu s svedrom za les s premerom  $\varnothing$  2,5 mm izvrtajte luknjo na oznakah, globoko pribl. 5 mm. Pazite, da luknje ne izvrtate do konca.
- Po potrebi med omaro in montažno ploščo namestite priložene distančnike **17**. Če uporabljate distančnike **17**, potrebujete dolge pritrdilne vijake **18**.
- Montažno ploščo **11** trdno privijte s priloženimi vijaki (**18** ali **19**).

- Izdelek z zgornjo stranjo pritisnite na montažno ploščo [11], da zaskoči.
- Prepričajte se, ali se je izdelek pravilno zaskočil in previdno napeljite priključni kabel in žično anteno.

## ● Razstavljanje

- Izdelek potegnite naprej z montažne plošče [11].
- Odvijte vijake ([18] ali [19]) na montažni plošči in odstranite montažno ploščo [11] s stenske omare.

## ● Prvi zagon

- Izdelek lahko tudi postavite na ravno površino. V tem primeru morate odstraniti zložljivo nogo [14] izdelka, tako da prezračevalne reže in zvočnik [16] na spodnji strani izdelka ne bodo pokrite.
- Priključite cevni priključek omrežnega adapterja [20] v priključno vtičnico [12]. Omrežni adapter priklopite le v pravilno ozemljeno električno vtičnico. Izdelek najprej prikaže fiktivni datum in uro **00:00**. Datum in ura se nastavita samodejno. Ko vklopite radio, izdelek začne iskati postajo DAB. Postaja DAB se nato prikaže na zaslonu [1] in predvaja.

## ● Vklop/izklop izdelka

- Žično anteno [13] popolnoma razširite.

Vklop/izklop izdelka	
Vklop	Pritisnite tipko <b>⏻/MODE</b> [5]
Izklop	Znova pritisnite in pridržite tipko <b>⏻/MODE</b> [5] (izklop = stanje pripravljenosti)

## ● Vklop/izklop LED luči

- Vklop LED luči: Kratko pritisnite tipko **💡** [9].
- Izklop LED luči: Znova kratko pritisnite tipko **💡** [9].

### ❗ OPOMBA:

- LED luč [15] je nameščena na spodnji strani izdelka.
- Če LED luči [15] ne izklopite ročno, se po 120 minutah izklopi samodejno.

## ● Izbira načina

- Za preklapljanje med načinoma DAB in FM med delovanjem kratko pritisnite tipko **⏻/MODE** [5].

## ● Regulacija glasnosti

Glasnost	Regulator glasnosti [10]
Zvišanje	Zavrtnite desno (v smeri urnega kazalca)
Zmanjšanje	Zavrtnite levo (v nasprotni smeri urnega kazalca)

## ● Nastavitev sistema

- Pritisnite in držite **MENU/INFO** [6] in prikaže se meni.
- Vrtite regulator glasnosti [10], da izberete **<SYSTEM (SYSTEM)>**. Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavitev potrdite.
- Vrtite regulator glasnosti [10], da izberete:

## Nastavitev sistema

### 1. Ura

- ↳ **Set Time/Date** (Nastavi čas/datum)
  - ↳ **Set time** (Nastavi čas)
    - ↳ **00:00**
  - ↳ **Set date** (Nastavi datum)
- ↳ **Auto Update** (Samodejna posodobitev) (Samodejna posodobitev časa)
  - ↳ **No Update** (Brez posodobitve) (Brez samodejne posodobitve časa)
  - ↳ **Update from FM** (Posodobitev prek FM) (Samodejna posodobitev časa prek FM)
  - ↳ **Update from DAB** (Posodobitev prek DAB) (Samodejna posodobitev časa prek DAB)
  - ↳ **Update from Any** (Posodobi iz poljubnega vira) (Samodejna posodobitev časa prek FM ali DAB)
- ↳ **Set 12/24 hour** (Nastavi 12-/24-urni format) (12 ali 24-urni prikaz časa)
  - ↳ **Set 24 hour** (Nastavi 24 urni format) (24-urni prikaz časa)
  - ↳ **Set 12 hour** (Nastavi 12 urni format) (12-urni prikaz časa)
- ↳ **Set date format** (Nastavi obliko datuma)
  - ↳ **DD-MM-LLLL** (»Dan-Mesec-Leto«)
  - ↳ **MM-DD-LLLL** (»Mesec-Dan-Leto«)

### 2. Alarm (Budilka)

- ↳ **Alarm 1** (Budilka 1) - **Alarm 2** (Budilka 2) (Za nastavitev izberite budilka 1 ali budilka 2)
- ↳ **Alarm 1 Setup** (Nastavitev budilke 1)
  - ↳ **Alarm off** (Vklon budilke) - **Alarm on** (Izklop budilke)
  - ↳ **Alarm 1 Wizard** (Čarovnik za budilko 1) (Nastavitev budilke)
    - ↳ **00:00** (Nastavitev budilke)
    - ↳ **Duration** (Trajanje) 15-30-45-60-90 (Nastavitev trajanja budilke)
  - ↳ **Buzzer** (Brenčalo) - **DAB** - **FM** (Nastavitev vira budilke)
    - ↳ Izbira postaj (Na voljo samo pri uporabi DAB ali FM)
  - ↳ **Daily** (Dnevno) - **Once** (Enkrat) - **Weekends** (Konec tedna) - **Weekdays** (Delovni dnevi) (Nastavitev pogostosti ponavljanja)
  - ↳ **Volume** (Glasnost): **L6** - **L16**
- ↳ **Alarm off** (Izklop budilke) - **Alarm on** (Vklon budilke)


Vrtenje regulatorja glasnosti **10** ali **▲ 2** oz. **▼ 3** = sprememba vrednosti | pritisk regulatorja glasnosti **10** = potrditev vrednosti ali izbire | tipka **MENU/INFO 6** = 1 stopnja nazaj

## Nastavitev sistema

3. **Backlight** (Osvetlitev)
- ↳ **On level** (Nastavitev vklop)
  - ↳ **High** (Visoko) - **Medium** (Srednje) - **Low** (Nizko) (Svetlost)
  - ↳ **Night dimmer** (Nočna zatemnitev) Za **YES** (DA) (trajanje od 23.00 do 04.59): Osvetlitev je izklopljena. S kratkim pritiskom katere koli tipke za 10 sekund vklopite osvetlitev. Ob 5.00 uri zjutraj se osvetlitev povrne na obstoječo nastavitev.
  - ↳ **NO** (NE) - **YES** (DA)
4. **Down timer Volume** (Glasnost odštevalnika časa)
- ↳ **Volume** (Glasnost): **L6** - **L16** (Nastavitev glasnosti časovnika)
5. **Language** (Jezik)
- ↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski
6. **Factory Reset** (Tovarniške nastavitve) (Ponastavitev na tovarniške nastavitve)
- ↳ **NO** (NE) (Ne ponastavi na tovarniške nastavitve)
  - ↳ **YES** (DA) (Ponastavitev na tovarniške nastavitve)
- ❗ **OPOMBA:** Pri ponastavljanju na tovarniške nastavitve se izgubijo vse predhodno shranjene postaje.
7. **SW version (Različica programske opreme)**
- ↳ Številka različice

Vrtenje regulatorja glasnosti [10] ali ▲ [2] oz. ▼ [3] = sprememba vrednosti | pritisk regulatorja glasnosti [10] = potrditev vrednosti ali izbire | tipka **MENU/INFO** [6] = 1 stopnja nazaj

## ● Obratovanje FM

- Izdelek vklopite.
- Kratko pritisnite tipko /MODE [5], da preklopite iz načina DAB v način FM.

## ● Funkcija iskanja

Izbirajte med 3 funkcijami iskanja, da izberete radijsko postajo.

Funkcija	Opis
Samodejno iskanje postaj	Pritisnite in pridržite regulator glasnosti [10], da začnete samodejno iskanje postaj FM. Izdelek hrani do 30 postaj.

Funkcija	Opis
Polsamodejno iskanje postaj	Pritisnite in pridržite tipko ▲ [2] ali ▼ [3], da začnete iskanje v želeni smeri. Iskanje se ustavi, ko je sprejet jasen radijski signal.
Ročno iskanje postaj	Kratko pritisnite tipko ▲ [2] ali ▼ [3], da ročno poiščete postaje FM (frekvenca se spreminja v korakih po 0,05 MHz).

## ● Nastavitve zvoka

- Pritisnite in držite **MENU/INFO** [6] in prikaže se meni.
- Vrtite regulator glasnosti [10] ali pritisnite **▲** [2] ali **▼** [3], da izberete **<Audio setting** (Nastavitve zvoka)>. Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavitev potrdite.
- Vrtite regulator glasnosti [10], da izberete:

Točka menija	Funkcija
<b>Stereo allowed</b> (Stereo omogočen)	Izdelek poišče mono in stereo postaje. Zvočni izhod: Kombinirano stereo ali stereo.
<b>Forced mono</b> (Samo mono)	Izdelek poišče mono in stereo postaje. Zvočni izhod: Kombinirano stereo.

## ● Načini prikaza FM

Za kratek čas pritisnite **MENU/INFO** [6], da lahko izberete naslednje:

Prikaz	Funkcija
Moč signala	Prikazuje vrstico, ki najava jakost signala.
Tip programa	Prikazuje zvrst oddajnega programa.
<b>Audio setting</b> (Nastavitve zvoka)	Prikazuje, ali se sprejem postaje izvaja v mono ali stereo načinu.
<b>Time</b> (Čas)	Prikazuje samodejno prednastavljen čas, ki ga posreduje postaja.
<b>Date</b> (Datum)	Prikazuje samodejno prednastavljen datum, ki ga posreduje postaja.

Prikaz	Funkcija
Besedilo radia	Nastavitev premikajoče pisave, ki zagotavlja informacije v realnem času, npr. naslovi skladbe, novice, aktualni naslovi itd.

- Vsakič, ko pritisnete **MENU/INFO** [6], se prikaže naslednji prispevek. Vnos je stalno prikazan.

## ● Obratovanje DAB

Preklop v DAB način: Kratko pritisnite tipko **⏻/MODE** [5].

## ● Popolno iskanje

Izvedite popolno iskanje vseh postaj v načinu DAB:

- Pritisnite in držite **MENU/INFO** [6].
- Vrtite regulator glasnosti [10], da izberete **<Full scan** (Popolno iskanje)>.
- Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavitev potrdite.
- Vse zaznane postaje se samodejno shranijo na seznam postaj.

## ● Priklic shranjenih postaj

- Že shranjeno postajo lahko prekličete tako, da pritisnete tipko **PRESET** [7].
- Vrtite regulator glasnosti [10] ali pritisnite **▲** [2] ali **▼** [3], da izberete zeleno pomnilniško mesto.
- Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavitev potrdite.

**i OPOMBA:** Za dostop do postaje s seznama postaj glejte naslednje poglavje »Ročna nastavitve postaj«.

## ● Ročna nastavitve postaj

- Pritisnite in pridržite tipko **MENU/INFO** [6].
- Vrtite regulator glasnosti [10] ali pritisnite [2] ali [3], da izberete **<Manual tune** (Ročna nastavitve)>.
- Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavitev potrdite.

- Vrtite regulator glasnosti [10] ali pritisnite [2] ali [3], da s seznama postaj izberete postajo.
- Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavitve potrdite. Prikaže se moč signala. Pri ročnem nastavljanju izdelek ne oddaja zvoka.
- Na novo nastavljena postaja je na seznamu postaj.

## ● **Brisanje nerazpoložljivih postaj**

- Pritisnite in držite **MENU/INFO** [6].
- Vrtite regulator glasnosti [10] ali pritisnite tipko ▲ [2] ali ▼ [3], da izberete **<Prune** (Izprazni)».
- Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavitve potrdite.
- Vrtite regulator glasnosti [10], da izberete **<YES** (DA)».
- Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavitve potrdite.

**i OPOMBA:** Naprava lahko prepozna nedostopne postaje samo po ponovnem iskanju (npr. na drugem kraju). V tem primeru zadevno postajo označi z vprašajem. Po izvedbi funkcije »Izbriši« ustrežno označeni programi niso več na voljo na seznamu programov.

## ● **Načini prikaza DAB**

Za kratek čas pritisnite **MENU/INFO** [6], da lahko izberete naslednje:

Nastavitev	Funkcija
Moč signala	Prikazuje vrstico, ki najava jakost signala.
Tip programa	Prikazuje vrst oddajane programa.
Frekvenca	Prikazuje frekvenco in multipleks ali številko kanala trenutno izbrane postaje.
Ansambel	Prikaže ime multipleksa, ki ga vsebuje postaja, ki jo pravkar poslušate.

Nastavitev	Funkcija
Napaka signala	Prikaže število napak v signalu.
Bitna hitrost in kodek	Prikaže radijski način in prejeta bitno hitrost zvoka.
Ura	Prikazuje samodejno prednastavljen čas, ki ga posreduje postaja.
Datum	Prikazuje samodejno prednastavljen datum, ki ga posreduje postaja.
Besedilo radia	Nastavitev premikajoče pisave, ki zagotavlja informacije v realnem času, npr. naslovi skladbe, novice, aktualni naslovi itd.

- Vsakič, ko pritisnete **MENU/INFO** [6], se prikaže naslednji prispevek. Vnos je stalno prikazan.

## ● **Shranjevanje nastavljenih radijskih postaj**

Shranite lahko do 60 postaj (30 FM in 30 DAB).

- Pritisnite in držite **PRESET** [7].
- Na zaslonu [1] se prikaže **<Preset x stored: Empty** (Postaja x shranjena: Prazno)».
- Vrtite regulator glasnosti [10] ali pritisnite ▲ [2] ali ▼ [3], da izberete želeno pomnilniško mesto.
- Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavitve potrdite.
- Postaja je shranjena. Na zaslonu [1] se prikaže **<Preset x stored** (Postaja x shranjena)».

**i OPOMBA:** Pomnilniška mesta, ki so že zasedena, bodo prepisana brez dodatnega obvestila.

## ● Priklic shranjenih postaj

- Že shranjeno postajo lahko preključite, tako da kratko pritisnete **PRESET** [7].
  - Vrtite regulator glasnosti [10] ali pritisnite ▲ [2] ali ▼ [3], da izberete želeno pomnilniško mesto.
  - Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavev potrdite.
- ❗ **OPOMBA: <Preset store<#:(Empty)>** (Shranjevanje postaje <#: (Prazno)>) se prikaže, če mesto v pomnilniku ni zasedeno.

## ● Programiran čas izklopa

V načinu delovanja:

- Pritisnite in za 2 sekundi pridržite tipko **TIMER/SLEEP** [8], da odprete meni z nastavitvami.
- Pritisnite tipko **TIMER/SLEEP** [8], da nastavite **15/30/45/60/90/120** minut.
- Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavev potrdite.
- Po preteku izbranega časa izdelek preklopi v stanje pripravljenosti.
- Določanje preostalega časa stanja pripravljenosti: Preostali čas se prikaže na zaslону.
- Prekinitev časovnika spanja: Pritisnite tipko **TIMER/SLEEP** [8] in je držite 2 sekundi. Večkrat pritisnite tipko **TIMER/SLEEP**, da izberete **<Sleep off (Izklop)>**.

## ● Nastavev alarma

- V stanju pripravljenosti ali v načinu delovanja pritisnite in za 2 sekundi pridržite **MENU/INFO** [6].

### Vklop nastavitve alarma

- Vrtite regulator glasnosti [10], da izberete **<SYSTEM (SISTEM)>**.
- Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavev potrdite.
- Vrtite regulator glasnosti [10], da izberete **<Alarm (Budilka)>**.
- Pritisnite regulator glasnosti [10], da izberete Budilka 1 ali Budilka 2.

- Vrtite regulator glasnosti [10], da izberete **<Alarm on (Vklop budilke)>** ali **<Alarm off (Izklop budilke)>**.
- Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavev potrdite.

### Določitev nastavitve alarma

- Pritisnite regulator glasnosti [10].
- Vrtite regulator glasnosti [10], da izberete ure.
- Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavev potrdite.
- Vrtite regulator glasnosti [10], da izberete minute.
- Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavev potrdite.
- Vrtite regulator glasnosti [10], da izberete trajanje budilke (možnosti: **15/30/45/60/90** minut).
- Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavev potrdite.
- Vrtite regulator glasnosti [10], da nastavite zvok budilke (možnosti: **<Buzzer (Brenčalo)>**, **<FM>**, **<DAB>**).
- Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavev potrdite.
- Vrtite regulator glasnosti [10], da nastavite ponavljanje budilke (možnosti: **<Once (Enkrat)>**, **<Daily (Dnevno)>**, **<Weekdays (Delovni dnevi)>**, **<Weekends (Konec tedna)>**).
- Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavev potrdite.
- Vrtite regulator glasnosti [10], da nastavite glasnost budilke.
- Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavev potrdite.
- Vrtite regulator glasnosti [10], da izberete **<Alarm off (Izklop budilke)>** ali **<Alarm on (Vklop budilke)>**.
- Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavev potrdite.
- Ko budilko uspešno nastavite, se na zaslону [1] prikaže **<Alarm Saved (Budilka shranjena)>**.

### ❗ OPOMBA:

- Ko se oglasi budilka, lahko pritisnite tipko **(b)/MODE** [5], da alarm izklopite.

- Glasnost se postopoma povečuje.
- Po poteku trajanja delovanja budilke, izdelek samodejno preklopi nazaj v stanje pripravljenosti.
- Budilka s **<FM>** ali **<DAB>**: Ko se zasliši budilka, se na zaslonu **1** prikaže radijska postaja.

## ● Funkcija dremež

- Pritisnite regulator glasnosti **10**, medtem ko se sliši budilka. Budilka se bo znova vklopila po približno 10 minutah.

## ● Dodelitev postaj tipkam za izbiro kanala

- Po končanem iskanju postaj DAB/FM izberite postajo.
- Pritisnite in pridržite eno od tipk za izbiro pomnilniškega mesta **4**, da shranite ustrezen kanal. Če je bila postaja uspešno shranjena, se na zaslonu **1** prikaže **<Preset <Number> stored** (Postaja <Številka> shranjena).
- Za predvajanje shranjene radijske postaje kratko pritisnite eno od tipk za izbiro pomnilniškega mesta **4**.
- Če kratko pritisnete eno od tipk za izbiro pomnilniškega mesta **4**, kateri ni dodeljena nobena postaja, se na zaslonu **1** prikaže **<Preset store<#>:(Empty)** (Shranjevanje postaje <#>: (prazno)).

**i** **OPOMBA:** Tipke za izbiro pomnilniških mest **4** ustrezajo pomnilniškim mestom od **1** do **5** za postaje, ki jih je shranil uporabnik.

## ● Funkcija časovnika

Izdelek ima praktično funkcijo časovnika, s katerim lahko npr. spremljate čas kuhanja in peke. Nastavite lahko 2 različna časovnika.

## ● Nastavitev glasnosti časovnika

- V stanju pripravljenosti ali v načinu delovanja pritisnite in za 2 sekundi pridržite **MENU/INFO** **6**.
- Vrtite regulator glasnosti **10**, da izberete **<SYSTEM (SISTEM)>**.

- Pritisnite regulator glasnosti **10**, da nastavitev potrdite.
- Zavrtite regulator glasnosti **10**, da izberete **<Down timer Volume** (Glasnost odštevalnika časa).
- Pritisnite regulator glasnosti **10**, da nastavitev potrdite.
- Vrtite regulator glasnosti **10**, da nastavite glasnost alarma časovnika.
- Pritisnite regulator glasnosti **10**, da nastavitev potrdite.

## ● Nastavitev in upravljanje funkcije časovnika

- Pritiskajte gumb **TIMER/SLEEP** **8**, da preklopite med časovnikom za kuhanje 1 (T1) in časovnikom za kuhanje 2 (T2).
- Vrtite regulator glasnosti **10** ali pritisnite **▲** **2** ali **▼** **3**, da izberete čas odštevanja.
- Pritisnite regulator glasnosti **10**, da nastavitev potrdite. Na zaslonu **1** sveti T1 ali T2. Odštevanje se takoj začne.
- Pritisnite gumb **TIMER/SLEEP** **8**, da preverite preostali čas odštevanja.
- Opozorilni signal se oglasi 30, 15, 10 in 5 sekund, preden se odštevanje konča.
- Na koncu odštevanja se zvočni signal oglasi z največjo glasnostjo. Za izklop zvočnega opozorila, pritisnite poljubno tipko. Na zaslonu **1** se izklopi T1 ali T2.

### **i** **OPOMBA:**

- Čas časovnika 1 lahko v korakih po 1 minuto nastavite od 1 minute do 3 ure 59 minut. Če odštevanje nastavite med 1 do 4 minutami, se čas prikaže v obliki »mm:ss«. Če odštevanje nastavite na 5 minut ali več, se čas prikaže v obliki »hh:mm:ss«.
- Čas časovnika 2 lahko v korakih po 5 minut nastavite od 5 minut do 3 ure 55 minut. Čas je prikazan v obliki »hh:mm:ss«.
- Če nastavev ne spreminjate približno 15 sekund, se izdelek vrne v prejšnji način delovanja, ne da bi se nastavev shranile.



## ● Prekinitev časovnika

- Kratko pritisnete gumb **TIMER/SLEEP** [8], da izberete čas časovnika, ki ga želite preklicati (T1 ali T2).
- Pritisnite in za 2 sekundi pridržite regulator glasnosti [10], dokler se na zaslonu [1] ne prikaže **<Off** (Izklop)▶.

## ● Čiščenje in nega

- Pred čiščenjem: Izdelek odklopite iz električnega omrežja.
- ▲ **OPOZORILO!** Izdelka ali omrežnega adapterja za čiščenje ne potopite v vodo ali druge tekočine. Sestavnih delov izdelka nikoli ne držite pod tekočo vodo.
- Izdelek čistite samo z rahlo vlažno krpo.
- Ne dopustite, da bi voda ali druge tekočine prodrle v izdelek.
- Za čiščenje ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo topila, abrazive, ostre čistilne raztopine ali trde krtače.
- Pustite, da se vsi deli posušijo.

## ● Shranjevanje

- Skladiščite v originalni embalaži.
- Izdelek shranjujte na suhem varnem mestu in izven dosega otrok.

## ● Odpravljanje napak

- **Vzrok**
  - Odprava
- **Izdelka ni mogoče vklopiti**
  - Preverite, ali je omrežni adapter pravilno priključen v vtičnico in izdelek.
- **Ni zvoka**
  - Prilagodite glasnost.
- **Motnje radijskega sprejema**
  - Sprejem signala je prešibak. Prilagodite položaj antene ali prestavite izdelek na mesto z boljšim sprejemom signala.
- **FM postaje ni bilo mogoče najti**
  - Signal je šibak. Ročno iskanje.
- **DAB postaje ni bilo mogoče najti**

- V vaši bližini ni pokritosti z DAB ali ima slab sprejem. Prilagodite položaj antene.

## ● Slovar

- **Multipleks:** V DAB in DAB+ lahko na vsaki frekvenci predvaja več radijskih programov. Ti radijski programi so združeni v tako imenovanem multipleksu. V tem multipleksu se lahko oddajajo tudi dodatne storitve, kot so slike in besedilne informacije.
- **Napaka signala:** Večje kot je število napak signala, bolj moten zvočni signal prispe do izdelka. Vgrajena zaščita pred napakami lahko to do določene mere uskladi, ne da bi poslabšala zvočni signal. Prikaz števila napak signala je lahko koristen za določitev ustreznega mesta postavitve izdelka.

## ● Poenostavljena izjava EU o skladnosti

S tem družba OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMČIJA, izjavlja da je izdelek (DAB+ kuhinjski radio HG09682A/HG09682B) v skladu z direktivami 2014/53/EU, 2011/65/EU in 2009/125/ES.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Odstranjevanje

### Embalaža:

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

## Izdelek:



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Sosednji simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da napravo ureja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva pravi, da naprave ob koncu njene življenjske dobe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo je treba oddati v posebnih zbirnih mestih, centrih za reciklažo ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

### **To odstranjevanje je za vas brezplačno.**

Varujte okolje in napravo ustrezno odstranite.


## Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NEMČIJA

Servisna telefonska številka:  
00386 (0) 80 080 917


## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilo kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglasovalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrдіilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca tako zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravljajo nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

- 
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikladne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
  14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
  15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
  16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218  
Komenda



## ● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 437626\_2304) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

## ● Servis

 **Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

















E-Mail: [infofon@lidl.si](mailto:infofon@lidl.si)

<b>Použitá výstražná upozornění a symboly</b> .....	Strana	40
<b>Úvod</b> .....	Strana	41
Použití v souladu s určením .....	Strana	41
Rozsah dodávky .....	Strana	41
Upozornění o známce .....	Strana	41
Popis dílů .....	Strana	41
Technické údaje .....	Strana	42
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	Strana	43
<b>Uvedení do provozu</b> .....	Strana	44
Požadavky na místo instalace .....	Strana	44
Instalace pod závěsnou skříň .....	Strana	44
Demontáž .....	Strana	45
<b>První uvedení do provozu</b> .....	Strana	45
Zapnutí/vypnutí výrobku .....	Strana	45
Zapnout/vypnout osvětlení LED .....	Strana	45
Vyberte režim .....	Strana	45
Upravit hlasitost .....	Strana	45
Nastavení systému .....	Strana	45
<b>Provoz FM</b> .....	Strana	47
Vyhledávací funkce .....	Strana	47
Nastavení audio .....	Strana	47
Režimy zobrazení FM .....	Strana	48
<b>Provoz DAB</b> .....	Strana	48
Úplné vyhledávání .....	Strana	48
<b>Vyvolat uložený vysílač</b> .....	Strana	48
Ruční nastavení vysílačů .....	Strana	48
Smazat nedostupné vysílače .....	Strana	48
Režimy zobrazení DAB .....	Strana	49
<b>Uložení nastavených rozhlasových vysílačů</b> .....	Strana	49

<b>Vyvolat uložený vysílač</b> .....	Strana	49
Časovač spánku .....	Strana	49
Nastavení alarmu .....	Strana	50
Funkce spánku .....	Strana	50
Přiřadíte vysílače tlačítkům pro výběr kanálu .....	Strana	50
<b>Funkce časovače</b> .....	Strana	51
Nastavení hlasitosti časovače .....	Strana	51
Nastavte a používejte funkci časovače .....	Strana	51
Přerušte časovač .....	Strana	51
<b>Čištění a péče</b> .....	Strana	51
<b>Skladování</b> .....	Strana	51
<b>Odstraňování chyb</b> .....	Strana	52
<b>Glosář</b> .....	Strana	52
<b>Zjednodušené ES prohlášení o shodě</b> .....	Strana	52
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana	52
<b>Záruka</b> .....	Strana	52
Postup v případě uplatňování záruky .....	Strana	53
<b>Servis</b> .....	Strana	53

## Použitá výstražná upozornění a symboly

Uvedené symboly jsou použity v návodu na obsluhu, v krátkém návodu, na obalu a na výrobku.

	<b>NEBEZPEČÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		<b>VAROVÁNÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.
	<b>OPATRNĚ!</b> Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		<b>VÝSTRAHA!</b> Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.
	<b>UPOZORNĚNÍ:</b> Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.		Ochranná třída III Rádio může být provozováno (s výjimkou síťového adaptéru) pouze s použitím ochranného nízkého napětí (SELV).
	Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.		Symbol pro výrobek ochranné třídy II
	<b>VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!</b> Varování, které je opatřeno tímto označením a slovy „VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!“, poukazuje na možné nebezpečí exploze. Pokud se takové varování nedodrží, může to s sebou přinášet vážná zranění nebo smrt a případné věcné škody. Postupujte podle pokynů v tomto varování, abyste zabránili těžkým zraněním, ohrožení života či nebezpečí vzniku škod na majetku!		Tato příkazová značka upozorňuje na nošení vhodné ochranné rukavice! Postupujte podle pokynů v tomto varování pro zamezení poranění rukou objekty nebo kontaktem s horkými nebo chemickými materiály.
	Střídavý proud/napětí		Tento symbol znamená, že před použitím výrobku je nutno dodržovat návod na obsluhu.
	Tento symbol označuje zvláštní pravidla chování v souvislosti s dětmi.		Stejnoseměrný proud/napětí
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		Polarita duté zátky

# KUCHYŇSKÉ RÁDIO DAB+

## ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

## ● Použití v souladu s určením

Kuchyňské rádio DAB+ (dále jen „výrobek“) je přístroj spotřební elektroniky. Slouží pro příjem a přehrávání analogových a digitálních rádiových programů. Tento výrobek se smí používat pouze soukromě a nikoliv pro průmyslové nebo živnostenské účely. Tento výrobek se nesmí používat v tropických klimatických zónách. Jakékoliv jiné použití se považuje, že je v rozporu s jeho určením. Záruka se nevztahuje na nároky v důsledku nesprávného použití nebo neoprávněných změn na výrobku. Jakékoli takové použití je na vaše vlastní riziko.

## ● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1x Kuchyňské rádio DAB+
- 4x Distanční vložka (pro instalaci pod skříní)
- 4x Upevňovací šroub (dlouhý)
- 4x Upevňovací šroub (krátký)
- 1x Síťový adaptér
- 1x Krátký návod

Pokud si všimnete, že je výrobek poškozen nebo chybějí části, kontaktujte prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.

## ● Upozornění o známce

- Značka a název značky SilverCrest jsou majetkem příslušných vlastníků.
- Všechny ostatní názvy a produkty jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

## ● Popis dílů


Další informace najdete na výklopné stránce.

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1  | Displej   |  |
| 2  |        | Tlačítko výběru (nahoru)                       |
| 3  |        | Tlačítko výběru (nahoru)                       |
| 4  | 1/2/3/4/5   | Tlačítka pro výběr paměti                      |
| 5  |  MODE  | Tlačítko pohotovostního režimu/Tlačítko režimu |
| 6  | MENU INFO   | Tlačítko Nabídka/Info                          |
| 7  | PRESET  | Tlačítko předvolby                             |
| 8  | TIMER SLEEP   | Tlačítko časovače/časovače režimu spánku       |
| 9  |        | Tlačítko osvětlení                             |
| 10 |        | Regulátor hlasitosti s funkcí tlačítek         |
| 11 | Montážní deska  |  |
| 12 |  DC 5V | Připojovací zásuvka síťového adaptéru          |
| 13 | Drátová anténa pro příjem rádia   |  |
| 14 | Skládací patka  |  |
| 15 | Osvětlení LED   |  |
| 16 | Reproduktor   |  |
| 17 | Distanční vložka (pro instalaci pod skříní)   |  |
| 18 | Upevňovací šroub (dlouhý)   |  |
| 19 | Upevňovací šroub (krátký)   |  |
| 20 | Síťový adaptér  |  |
| 21 | Krátký návod  |  |







## ● Technické údaje

### Rádio

Vstupní napětí/proud:	5 V $\overline{=}$ /1,5 A
Oblast příjmu DAB:	174,928 až 239,2 MHz
Oblast příjmu FM:	87,5 až 108 MHz
Předvolby vysílačů:	30 (DAB), 30 (FM)
Výstupní výkon zvuku:	2 x 1,5 W RMS
Provozní podmínky:	+10 až +35 °C 40 až 85 % (rel. vlhkosti vzduchu)
Skladovací teplota:	-20 až +60 °C
Rozměry (Š x V x H):	cca 254 x 56 x 160 mm
Hmotnost:	cca 575 g (bez adaptéru)
Ochranná třída (rádio):	III/ 

### Síťový adaptér

Popis	Hodnota
Distributor:	OWIM GmbH & Co. KG Okresní soud ve Stuttgartu: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Německo
Jméno výrobce:	Xiamen Xdroid Technology Co., Ltd.
Identifikační značka modelu:	XZ0500-1500VG
Vstupní napětí:	100–240 V~
Vstupní frekvence:	50/60 Hz
Vstupní proud:	0,4 A
Výstupní napětí:	5,0 V $\overline{=}$
Výstupní proud:	1,5 A
Výstupní výkon:	7,5 W
Průměrná účinnost v aktivním režimu:	79,14 %
Účinnost při nízkém zatížení (10 %):	72,49 %
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže:	0,08 W
Polarita duté zátky na výstupu:	  
Ochranná třída:	II/ 



## Bezpečnostní pokyny

- V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se záruka ruší!
- Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobených nesprávným používáním nebo nedodržáním bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná ručení!
- Zkontrolujte všechny výrobky před použitím na viditelné poškození. Nikdy nepoužívejte poškozený výrobek.
- Frekvenční rozsahy uvedené v kapitole „Technické údaje“ představují technické možnosti výrobku. Upozorňujeme, že na volně dostupné frekvence se v různých zemích mohou vztahovat různá pravidla. Přijímání a/ nebo využívání informací může být nezákonné a možná trestné.



## ⚠ NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A RIZIKO NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

- Obalový materiál není hračka. Nenechte děti nikdy hrát si bez dozoru s balicími materiály. Obalový materiál představuje potenciální zdroj nebezpečí, např. udušení. Děti často podceňují nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.
- Tento produkt mohou používat děti starší 8 let i osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem jiné osoby nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání produktu a chápou z toho vyplývající rizika. Nenechte děti bez dozoru provádět práce čištění a údržby. Nenechte děti hrát si s výrobkem. Tento výrobek není hračka.

### Riziko úrazu elektrickým proudem!

- ⚠ **VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!** Nikdy neotevírejte kryt výrobku nebo síťového adaptéru. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Chraňte výrobek a síťový adaptér před kapající a stříkající vodou. Nestavte žádné nádoby naplněné kapalinou (např. vázy nebo nápoje) na nebo v blízkosti výrobku nebo síťového adaptéru. Neponořujte žádné součásti výrobku do kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.
- Nepokládejte žádné hořící svíčky na nebo v blízkosti výrobku, abyste zabránili požárům.
- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Nedotýkejte se síťového adaptéru mokřými rukama.
- ⚠ **OPATRNĚ!** Nikdy nepoužívejte poškozený výrobek. Pokud zjistíte jakékoli poškození, okamžitě odpojte síťový adaptér od sítě. Je-li výrobek poškozen, obraťte se na svého prodejce.
- Předtím, než výrobek odpojíte od síťového adaptéru, vždy ho vypněte.
- Používejte tento výrobek jen se síťovým adaptérem, který je dodáván s ním. Je-li síťový adaptér poškozen, obraťte se na svého prodejce. Další informace naleznete v technických údajích tohoto výrobku.
- Dodaný síťový adaptér používejte pouze s tímto výrobkem.
- Nepokládejte žádné předměty na přívodní vedení a nenechte je třít o ostré hrany, aby se zabránilo jeho poškození. Chraňte ho rovněž před horkými povrchy a otevřenými plameny.
- Pokládejte přípojné vedení tak, že za ně nikdo nemůže neúmyslně tahat nebo přes ně zakopnout. Udržujte síťový adaptér a přívodní vedení mimo dosah dětí.
- Při odpojování síťového adaptéru ze zásuvky netahajte za přívodní vedení, ale za síťový adaptér.
- Přípojné vedení nenavíjejte kolem výrobku.
- Vždy připojte síťový adaptér k zásuvce, která je snadno přístupná, aby bylo možné zástrčku v případě nouze okamžitě vytáhnout.
- Vytáhněte síťový adaptér ze síťové zásuvky, aby byl výrobek zcela oddělen od sítě.
- Síťový adaptér nadále spotřebovává malé množství proudu, a to i bez použití rádia, dokud je síťový adaptér připojen k síti. Abyste síťový adaptér zcela vypnuli, musí být oddělen od sítě.

- Nevystavujte výrobek fyzickým nárazům nebo silným vibracím.
- Pokud pozorujete kouř nebo neobvyklé zvuky, okamžitě vytáhněte zástrčku síťového adaptéru ze síťové zásuvky.
- Síťový adaptér nesmí být zakrýván.
- Oddělte síťový adaptér od napájení, pokud se výrobek nepoužívá a před jeho čištěním.
- Před připojením k síti nebo před uskladněním nechte výrobek zcela vyschnout. Předtím, než budete výrobek ukládat, nechte ho plně vychladnout.

**❗ UPOZORNĚNÍ:** Pro ochranu citlivých povrchů je tento výrobek vybaven pryžovými patkami. Nelze vyloučit, že prostředky péče o nábytek napadnou nebo poškodí pryžové patky.

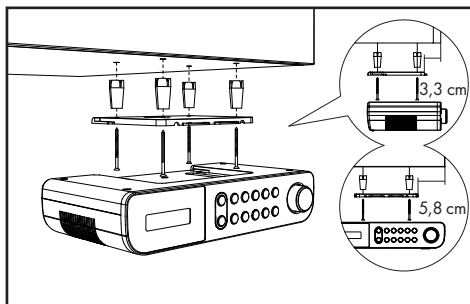
## ● Uvedení do provozu

### ● Požadavky na místo instalace

Aby byl zajištěn bezpečný a bezproblémový provoz výrobku, musí místo instalace splňovat následující požadavky:

- Při instalaci umístěte výrobek na pevnou, rovnou a vodorovnou plochu. Použijte skládací patku **14**.
- Povrchy některých kusů nábytku mohou obsahovat komponenty, které mohou způsobit změknutí pryžových patek výrobku. V případě potřeby umístěte pod pryžové patky výrobku rohož.
- Výrobek umístěte nebo nainstalujte tak, aby zajištěné větrací otvory a reproduktor **16** nebyly zakryty.
- Nepoužívejte výrobek v horkém, mokřém nebo extrémně vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých materiálů.
- Místo instalace musí být zvoleno tak, aby výrobek nebyl vystaven žádným výparům. Výrobek neinstalujte přímo nad ohřívací desku.

### ● Instalace pod závěsnou skříň



S dodanou montážní deskou **11** můžete výrobek nainstalovat např. pod závěsnou skříň. Při montáži výrobku postupujte následujícím způsobem:

- Posuňte montážní desku **11** dozadu a vyjměte ji z výrobku.
- Najděte vhodné místo pro instalaci výrobku (viz „Požadavky na místo instalace“).
- Držte montážní desku **11** pod montážním místem. Zajistěte, aby byl přední okraj montážní desky cca 3,3 cm za přední stranou skříně, aby byl výrobek po instalaci zarovnaný se skříň. Boční okraje montážní desky **11** musí dodržet vzdálenosti cca 5,8 cm od sousedních skříní nebo stěn.
- Označte tužkou 4 body připevnění.
- Pomocí kolíku nebo hřebíku vytvořte malou prohlubeň v příslušných bodech značení. Pro tvrdé dřevo použijte vrták do dřeva o Ø 2,5 mm k vyvrtání cca 5 mm hlubokého otvoru do značení. Dejte pozor na to, abyste otvor neprovtali úplně.
- V případě potřeby umístěte dodané distanční vložky **17** mezi skříň a montážní desku. Při použití distančních vložek **17** budete potřebovat dlouhé upevňovací šrouby **18**.
- Montážní desku **11** utáhněte upevňovacími šrouby (**18** nebo **19**).
- Zatlačte horní část výrobku zpět na montážní desku **11**, dokud nezacvakne na místo.
- Zajistěte, aby výrobek správně zapadl, a opatrně položte přívodní vedení a drátovou anténu.

## ● Demontáž

- Výrobek z montážní desky [11] vytáhněte dopředu.
- Povolte šrouby ([18] nebo [19]) na montážní desce a demontujte montážní desku [11] z nástěnné skříně.

## ● První uvedení do provozu

- Výrobek můžete také umístit na rovné ploše. Poté však musíte rozložit skládací patku [14] výrobku tak, aby nebyly zakryty větrací otvory a reproduktor [16] na spodní straně výrobku.
- Spojte koaxiální napájecí konektor síťového adaptéru [20] s přípojovací zásuvkou [12]. Síťový adaptér připojujte na řádně instalovanou zásuvku. Výrobek nejprve zobrazí fiktivní datum a čas **00:00**. Datum a čas se nastaví automaticky. Když zapnete rádio, produkt začne vyhledávat vysílač DAB. Stanice DAB se poté zobrazí na displeji [1] a reprodukuje se.

## ● Zapnutí/vypnutí výrobku

- Drátovou anténu [13] úplně rozložte.

Zapnutí/vypnutí výrobku	
Zapnutí	Stiskněte <b>⏻/MODE</b> [5]
Vypnout	<b>⏻/MODE</b> [5] podržet znovu stisknuté (vypnuto = pohotovostní režim)

## Nastavení systému

### 1. Hodinový čas

- ↳ **Set Time/Date** (Nastavit čas/datum)
  - ↳ **Set time** (Nastavit čas)
    - ↳ **00:00**
  - ↳ **Set date** (Nastavit datum)
- ↳ **Auto Update** (Autom. aktualizace) (Automatická aktualizace času)
- ↳ **No Update** (Žádná aktualizace) (Žádná automatická aktualizace času)
- ↳ **Update from FM** (Aktualizace z FM) (Automatická aktualizace času FM)

Otočte regulátor hlasitosti [10] nebo stiskněte **▲** [2] nebo **▼** [3] = měnit hodnoty | Stiskněte regulátor hlasitosti [10] = Potvrdit hodnotu nebo výběr | **MENU/ INFO** [6] = 1 stupeň zpět

## ● Zapnout/vypnout osvětlení LED

- Zapněte osvětlení LED: Stiskněte krátce tlačítko **💡** [9].
- Vypněte osvětlení LED: Stiskněte znovu krátce tlačítko **💡** [9].

## ❗ UPOZORNĚNÍ:

- Osvětlení LED [15] je umístěno na spodní straně výrobku.
- Pokud není osvětlení LED [15] vypnuto ručně, vypne se automaticky po 120 minutách.

## ● Vyberte režim

- Během provozu krátkým stisknutím **⏻/MODE** [5] přepněte mezi režimem DAB a FM.

## ● Upravit hlasitost

Hlasitost	Regulátor hlasitosti [10]
Hlasitěji	Otáčejte doprava (ve směru hodinových ručiček)
Tišeji	Otáčejte doleva (proti směru hodinových ručiček)

## ● Nastavení systému

- Podržte **MENU/INFO** [6] stlačené, abyste zobrazili nabídku.
- Otočte regulátor hlasitosti [10] pro výběr položky **<SYSTEM>**. Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].
- Otočte regulátor hlasitosti [10] k výběru z:

## Nastavení systému

- ↳ **Update from DAB** (Aktualizace z DAB) (Automatická aktualizace času DAB)
- ↳ **Update from Any** (Aktualizovat všechny) (Automatická aktualizace času FM nebo DAB)
- ↳ **Set 12/24 hour** (Nastavení 12/24 hodin) (12 nebo 24 hodinová indikace)
- ↳ **Set 24 hour** (Nastavení 24 hodin) (24 hodinová indikace)
- ↳ **Set 12 hour** (Nastavení 12 hodin) (12 hodinová indikace)
- ↳ **Set date format** (Nastavení formátu data)
  - ↳ **DD-MM-RRRR** („Den-měsíc-rok“)
  - ↳ **MM-DD-RRRR** („Měsíc-den-rok“)
- 2. **Alarm** (budík)
  - ↳ **Alarm 1** (Budík 1) - **Alarm 2** (Budík 2) (Budík 1 nebo budík 2 zvolit k nastavení)
  - ↳ **Alarm 1 Setup** (Nastavení budíku 1)
    - ↳ **Alarm off** (Budík zap) - **Alarm on** (Budík vyp)
    - ↳ **Alarm 1 Wizard** (Asistent budíku 1) (Nastavit čas alarmu)
      - ↳ **00:00** (Nastavit čas alarmu)
      - ↳ **Duration** (Trvání) 15-30-45-60-90 (Nastavení doby trvání alarmu)
    - ↳ **Buzzer** (Bzučák) - **DAB** - **FM** (Nastavit zdroj alarmu)
      - ↳ Výběr vysílače (K dispozici pouze s DAB nebo FM)
    - ↳ **Daily** (Denně) - **Once** (Jednou) - **Weekends** (Víkend) - **Weekdays** (Pracovní dny) (Nastavit opakovací frekvenci)
    - ↳ **Volume** (Hlasitost): **L6** - **L16**
  - ↳ **Alarm off** (Budík vyp) - **Alarm on** (Budík zap)
- 3. **Backlight** (podsvícení)
  - ↳ **On level** (Na nastavení)
    - ↳ **High** (Vysoké) - **Medium** (Střední) - **Low** (Nízké) (Jas)
  - ↳ **Night dimmer** (Noční stmívač) Pro **YES** (ANO) (Trvání od 23:00 do 04:59 hodin): Osvětlení je vypnuté. Krátkým stisknutím libovolného tlačítka krátkodobě zapnete podsvícení na 10 sekund. V 05:00 hodin se osvětlení obnoví zpět na stávající nastavení.
  - ↳ **NO** (NE) - **YES** (ANO)

Otočte regulátor hlasitosti **10** nebo stiskněte **▲** **2** nebo **▼** **3** = měnit hodnoty | Stiskněte regulátor hlasitosti **10** = Potvrdit hodnotu nebo výběr | **MENU/ INFO** **6** = 1 stupeň zpět

## Nastavení systému

- Down timer Volume** (Hlasitost časovače vaječ)  
↳ **Volume** (Hlasitost): **L6 - L16** (Nastavit hlasitost časovače)
- Language** (jazyk)  
↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski
- Factory Reset** (Obnovení továrního nastavení) (Resetovat na výrobní nastavení)  
↳ **NO** (NE) (Neresetovat na výrobní nastavení)  
↳ **YES** (ANO) (Resetovat na výrobní nastavení)  
**ⓘ UPOZORNĚNÍ:** Po resetu na výrobní nastavení budou ztraceny všechny dříve uložené vysílače.
- SW version (Verze softwaru)**  
↳ Číslo verze

Otočte regulátor hlasitosti [10] nebo stiskněte ▲ [2] nebo ▼ [3] = měnit hodnoty | Stiskněte regulátor hlasitosti [10] = Potvrdit hodnotu nebo výběr | **MENU/ INFO** [6] = 1 stupeň zpět

## ● Provoz FM

- Výrobek zapněte.
- Stiskněte krátce **⏻/MODE** [5], pro přepínání mezi režimy DAB a FM.

## ● Vyhledávací funkce

Vyberte ze 3 vyhledávacích funkcí a vyberte jeden rádiový vysílač.

Funkce	Popis
Automatické vyhledávání vysílačů	Stisknutím a přidržením regulátoru hlasitosti [10] spustíte automatické vyhledávání stanic FM. Výrobek ukládá až 30 vysílačů.
Poloautomatické vyhledávání stanic	Podržte stlačené ▲ [2] nebo ▼ [3] pro spuštění vyhledávání v pořadovaném směru. Vyhledávání se zastaví, jakmile je přijat jasný rádiový signál.

Funkce	Popis
Ruční vyhledávání vysílačů	Krátce stiskněte ▲ [2] nebo ▼ [3] pro ruční vyhledávání stanic FM (frekvence se mění po 0,05 MHz).

## ● Nastavení audio

- Podržte **MENU/INFO** [6] stlačené, abyste zobrazili nabídku.
- Otočte regulátor hlasitosti [10] nebo stiskněte ▲ [2] nebo ▼ [3] pro výběr položky **<Audio setting** (Nastavení audio)>. Pro potvrzení stiskněte regulátor hlasitosti [10].
- Otočte regulátor hlasitosti [10] pro nastavení:

Položka nabídky	Funkce
<b>Stereo allowed</b> (Stereo povoleno)	Výrobek vyhledává mono a stereo vysílače. Audio výstup: Kombinované stereo nebo stereo.
<b>Forced mono</b> (Jen mono)	Výrobek vyhledává mono a stereo vysílače. Audio výstup: Kombinované stereo.

## ● Režimy zobrazení FM

Krátce stiskněte **MENU/INFO** [6], pro výběr následujícího:

Indikátor	Funkce
Síla signálu	Zobrazí pruh, který zobrazuje sílu signálu.
Typ programu	Zobrazí žánr vysílaného programu.
<b>Audio setting</b> (Nastavení audio)	Ukazuje, zda je vysílač přijímán v mono nebo stereo režimu.
<b>Time</b> (Hodinový čas)	Zobrazuje hodinový čas automaticky poskytovaným vysílačem.
<b>Date</b> (Datum)	Zobrazuje datum automaticky poskytovaného vysílače.
Rádiotext	Nastavuje průběžné hlášení, které dodává informace v reálném čase, například název písně, zprávy, titulky atd.

- Pokaždé, když stisknete tlačítko **MENU/INFO** [6], zobrazí se další záznam. Záznam se zobrazuje nepřetržitě.

## ● Provoz DAB

Přepnout do režimu DAB: Stiskněte krátce **MODE** [5].

## ● Úplné vyhledávání

Proveďte úplné vyhledávání vysílačů v režimu DAB:

- Podržte **MENU/INFO** [6] stlačené.
- Otočte regulátor hlasitosti [10] pro výběr položky **<Full scan** (Úplné vyhledávání).
- Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].
- Všechny detekované vysílače budou automaticky uloženy do seznamu vysílačů.

## ● Vyvolat uložený vysílač

- Můžete zavolat dříve uložený vysílač tak, že stisknete tlačítko **PRESET** [7].
- Otočte regulátor hlasitosti [10] nebo stiskněte **▲** [2] nebo **▼** [3] pro výběr požadovaného místa v paměti.
- Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].

**i UPOZORNĚNÍ:** Informace o vyvolání vysílače ze seznamu vysílačů naleznete v následující kapitole „Ruční nastavení vysílačů“.

## ● Ruční nastavení vysílačů

- Stlačte a podržte tlačítko **MENU/INFO** [6].
- Otočte regulátor hlasitosti [10] nebo stiskněte [2] nebo [3] pro výběr položky **<Manual tune** (Ruční nastavení).
- Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].
- Otočte regulátor hlasitosti [10] nebo stiskněte [2] nebo [3] pro výběr vysílače ze seznamu vysílačů.
- Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10]. Zobrazí se síla signálu. Při ručním nastavování nevydává výrobek žádný tón.
- Nově nastavené vysílače najdete na seznamu vysílačů.

## ● Smazat nedostupné vysílače

- Podržte **MENU/INFO** [6] stlačené.
- Otočte regulátor hlasitosti [10] nebo stiskněte **▲** [2] nebo **▼** [3] pro výběr položky **<Prune** (Vyprázdnit).
- Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].
- Otočte regulátor hlasitosti [10] pro výběr položky **<YES** (ANO).
- Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].

**UPOZORNĚNÍ:** Vysílače, které nejsou k dispozici, mohou být rozpoznány jen po novém úplném vyhledávání (např. na jiném místě). V takovém případě předchází názvu příslušného vysílače otazník. Po provedení funkce „Smazat“ nejsou již odpovídajícím způsobem označené vysílače v seznamu vysílačů k dispozici.

## ● Režimy zobrazení DAB

Krátce stiskněte **MENU/INFO** [6], pro výběr následujícího:

Jedno nastavení	Funkce
Síla signálu	Zobrazí pruh, který zobrazuje sílu signálu.
Typ programu	Zobrazí žánr vysílaného programu.
Frekvence	Zobrazuje frekvenci a číslo multiplexu nebo kanálu aktuálně nastaveného vysílače.
Ensemble	Ukazuje název multiplexu, který obsahuje vysílač, který právě posloucháte.
Chyba signálu	Ukazuje počet chyb signálu.
Bitový tok a kodek	Zobrazí rádiový režim a přijímanou přenosovou rychlost zvuku.
Hodinový čas	Zobrazuje hodinový čas automaticky poskytovaný vysílačem.
Datum	Zobrazuje datum automaticky poskytovaného vysílače.
Rádiotext	Nastavuje průběžné hlášení, které dodává informace v reálném čase, například název písně, zprávy, titulky atd.

- Pokaždé, když stisknete tlačítko **MENU/INFO** [6], zobrazí se další záznam. Záznam se zobrazuje nepřetržitě.

## ● Uložení nastavených rozhlasových vysílačů

Můžete uložit až 60 vysílačů (30 FM a 30 DAB).

- Podržte tlačítko **PRESET** [7] stisknutě.
- Na displeji [1] se zobrazí **<Preset x stored: Empty** (Program x ulož.: Prázdný).
- Otočte regulátor hlasitosti [10] nebo stiskněte **▲** [2] nebo **▼** [3] pro výběr požadovaného místa v paměti.
- Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].
- Vysílač je uložen. Na displeji [1] se zobrazí **<Preset x stored (Předvolba x ulož.)>**.

**UPOZORNĚNÍ:** Místa paměti, která jsou již obsazena, jsou přepsána bez dalšího upozornění.

## ● Vyvolat uložený vysílač

- Můžete zavolat dříve uložený vysílač tak, že krátce stisknete tlačítko **PRESET** [7].
- Otočte regulátor hlasitosti [10] nebo stiskněte **▲** [2] nebo **▼** [3] pro výběr požadovaného místa v paměti.
- Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].

**UPOZORNĚNÍ:** **<Preset store<#:(Empty)** (Progr. ulož.<#:(Prázdný)) se zobrazí, když číslo paměťového místa není obsazeno.

## ● Časovač spánku

V provozním režimu:

- Podržte **TIMER/SLEEP** [8] stlačené po 2 sekundy, abyste zobrazili nabídku nastavování.
- Stiskněte **TIMER/SLEEP** [8] pro nastavení **15/30/45/60/90/120** minut.
- Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].
- Po uplynutí zvolené doby přepne výrobek do pohotovostního režimu.



- Určete zbývající dobu pohotovosti: Na displeji se zobrazí zbývající doba.
- Přerušení časovače Sleep: Podržte **TIMER/SLEEP** [8] stlačené po dobu cca 2 sekund. Stiskněte opakovaně **TIMER/SLEEP** pro volbu **<Sleep off (Vyp)>**.

## ● Nastavení alarmu

- Podržte v pohotovostním nebo zapnutém režimu **MENU/INFO** [6] 2 sekundy stlačené.

### Zapněte nastavení budíku

- Otočte regulátor hlasitosti [10] pro výběr položky **<SYSTEM>**.
- Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].
- Otočte regulátor hlasitosti [10] pro výběr položky **<Alarm (Budík)>**.
- Stiskem tlačítka regulátor hlasitosti [10] vyberte budík 1 nebo budík 2.
- Otočte regulátor hlasitosti [10] pro výběr položky **<Alarm on (Budík zap)>** nebo **<Alarm off (Budík vyp)>**.
- Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].

### Definujte nastavení budíku

- Stiskněte regulátor hlasitosti [10].
- Otočte regulátor hlasitosti [10] pro nastavení hodin.
- Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].
- Otočte regulátor hlasitosti [10] pro nastavení minut.
- Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].
- Otočte regulátor hlasitosti [10] pro výběr doby trvání alarmu (Možnosti: **15/30/45/60/90** minut).
- Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].
- Otočte regulátor hlasitosti [10] pro nastavení tónu alarmu (Možnosti: **<Buzzer (Bzučák)>**, **<FM>**, **<DAB>**).
- Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].

- Otočte regulátor hlasitosti [10] pro nastavení opakování alarmu (Možnosti: **<Once (Jednou)>**, **<Daily (Denně)>**, **<Weekdays (Pracovní dny)>**, **<Weekends (Víkendy)>**).
- Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].
- Otočte regulátor hlasitosti [10] pro nastavení hlasitosti budíku.
- Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].
- Otočte regulátor hlasitosti [10], pro výběr položky **<Alarm off (Budík vyp)>** nebo **<Alarm on (Budík zap)>**.
- Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].
- Pokud byl alarm úspěšně nastaven, na displeji [1] se zobrazí **<Alarm Saved (Budík uložen)>**.

### i UPOZORNĚNÍ:

- Když se zazní alarm, můžete stisknout **(M)/MODE** [5], aby se alarm vypnul.
- Hlasitost se postupně zvyšuje.
- Po uplynutí doby alarmu se výrobek automaticky vrátí do pohotovostního režimu.
- **<FM>** budík nebo **<DAB>** budík: Po zaznění alarmu se na displeji [1] zobrazí rádiový vysílač.

## ● Funkce spánku

- V režimu zapnutého napájení podržte regulátor hlasitosti [10] stisknutý, dokud nezazní alarm. Alarm se znovu aktivuje po cca 10 minutách.

## ● Přiradte vysílače tlačítkům pro výběr kanálu

- Po dokončení vyhledávání vysílačů DAB/FM vyberte vysílač.
- Stisknutím a přidržením jednoho z tlačítek pro výběr paměti [4] uložíte příslušný vysílač. Pokud byl vysílač úspěšně uložen, na displeji [1] se zobrazí **<Preset <Number> stored (Program <číslo> ulož.)>**.
- Krátkým stisknutím jednoho z tlačítek pro výběr paměti [4] přehrajete odpovídající uložený rádiový vysílač.

- Pokud krátce stisknete jedno z tlačítek pro výběr paměti [4], ke kterému není přiřazen žádný vysílač, na displeji [1] se zobrazí **<Preset store#:(Empty)>** (Progr. ulož.<#: (Prázdný)>).

- ❗ **UPOZORNĚNÍ:** Tlačítka pro výběr paměti [4] odpovídají paměťovým místům 1 až 5 vysílačů uložených uživatelem.

## ● **Funkce časovače**

Výrobek má praktickou funkci časovače, se kterou můžete např. sledovat dobu vaření a pečení. Můžete nastavit 2 různé časovače.

### ● **Nastavení hlasitosti časovače**

- Podržte v pohotovostním nebo provozním režimu **MENU/INFO** [6] 2 sekundy stlačené.
- Otočte regulátor hlasitosti [10] pro výběr položky **<SYSTEM>**.
- Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].
- Otáčením regulátoru hlasitosti [10] vyberte položku **<Down timer Volume (Hlasitost časovače vajec)>**.
- Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].
- Otočte regulátor hlasitosti [10] pro nastavení hlasitosti alarmu časovače.
- Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].

### ● **Nastavte a použijte funkci časovače**

- Stiskněte **TIMER/SLEEP** [8], pro přepínání mezi spínacími hodinami 1 (T1) a spínacími hodinami 2 (T2).
- Otočte regulátor hlasitosti [10] nebo stiskněte ▲ [2] nebo ▼ [3] pro výběr času odpočítávání.
- Pro potvrzení stiskněte regulátor hlasitosti [10]. Na displeji [1] se rozsvítí T1 nebo T2. Odpočítávání začíná okamžitě.
- Otočte **TIMER/SLEEP** [8] pro kontrolu doby odpočítávání.
- Výstražný signál zazní vždy 30, 15, 10 a 5 sekund před odpočtem.

- Na konci odpočítávání zazní signál alarmu s maximální hlasitostí. Pro vypnutí alarmu stlačte libovolné tlačítko. T1 nebo T2 zhasne na displeji [1].

### ❗ **UPOZORNĚNÍ:**

- Časovač 1 lze nastavit v krocích po 1 minutě od 1 minuty do 3 hodin 59 minut. Pokud nastavíte odpočítávání mezi 1 a 4 minutami, čas se zobrazí ve formátu „mm:ss“. Pokud nastavíte odpočítávání na 5 minut nebo více, čas se zobrazí ve formátu „hh:mm:ss“.
- Časovač 2 lze nastavit v 5-minutových krocích od 5 minut do 3 hodin 55 minut. Čas je zobrazen ve formátu „hh:mm:ss“.
- Pokud po dobu přibližně 15 sekund neprovedete žádné změny nastavení, výrobek se vrátí do předchozího provozního režimu bez uložení těchto nastavení.

### ● **Přerušte časovač**

- Krátce stiskněte **TIMER/SLEEP** [8] a vyberte časovač, jehož funkci chcete přerušit (T1 nebo T2).
- Podržte regulátor hlasitosti [10] po 2 sekundy stlačené, až se na displeji [1] objeví **<Off (Vyp)>**.

### ● **Čištění a péče**

- Před čištěním: Odpojte výrobek od napájení.
- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Neponořujte produkt ani síťový adaptér do vody nebo jiných kapalin pro účely čištění. Nikdy nedržte komponenty produktu pod tekoucí vodou.
- Čištěte výrobek lehce navlhčeným šátkem.
- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
- K čištění nepoužívejte čisticí prostředky obsahující rozpouštědla, abrazivní prostředky, ostré čisticí roztoky nebo tvrdé kartáče.
- Nechte všechny části uschnout.

### ● **Skladování**

- Uložte produkt v jeho původním obalu.
- Uchovávejte produkt na suchém bezpečném místě mimo dosah dětí.

## ● Odstraňování chyb

### ■ Příčina

- Odstranění

### ■ Výrobek se nedá zapnout

- Zkontrolujte, zda je síťový adaptér správně připojen k síťové zásuvce a produktu.

### ■ Žádný zvuk

- Přizpůsobte hlasitost.

### ■ Rušený příjem rádia

- Příjem signálu je příliš slabý. Upravte polohu antény nebo posuňte výrobek na místo se silnějším signálem.

### ■ FM vysílač nenalezen

- Slabý signál. Manuální hledání.

### ■ DAB vysílač nenalezen

- Žádné pokrytí DAB ve vaší oblasti nebo špatný příjem. Nastavte polohu antény.

## ● Glosář

- Multiplex: V DAB a DAB+ může na každé frekvenci vysílat několik rádiových programů. Tyto rádiové programy jsou sdruženy v takzvaném multiplexu. V tomto multiplexu lze přenášet i další služby, jako jsou obrázky a textové informace.
- Chyba signálu: Čím větší je počet chyb signálu, tím rušenější zvukový signál dorazí do produktu. Vestavěná ochrana proti chybám to může do určité míry kompenzovat, aniž by došlo ke zhoršení zvukového signálu. Zobrazení počtu chyb signálu může být užitečné pro určení dobrého umístění instalace produktu.

## ● Zjednodušené ES prohlášení o shodě

Tímto společnost OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO prohlašuje, že výrobek (Kuchyňské rádio DAB+ HG09682A/HG09682B) odpovídá směrnicím 2014/53/EU, 2011/65/EU a 2009/125/ES.

Úplný text ES prohlášení o shodě najdete na následující internetové adrese: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Zlikvidování

### Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.

### Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů sužitkovatelných materiálů nebo speciálních provozů.

### **Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.**

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uchovejte si dobře originál pokladní svrzenky. Tuto svrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 437626\_2304) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

















E-Mail: owim@lidl.cz

<b>Použitie výstražné upozornenia a symboly</b> .....	Strana	56
<b>Úvod</b> .....	Strana	57
Používanie v súlade s určením .....	Strana	57
Rozsah dodávky .....	Strana	57
Upozornenie k značke .....	Strana	57
Popis súčiastok .....	Strana	57
Technické údaje .....	Strana	58
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana	59
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	Strana	60
Požiadavky na miesto inštalácie .....	Strana	60
Inštalácia pod závesnou skrinkou .....	Strana	60
Demontáž .....	Strana	61
<b>Prvé uvedenie do prevádzky</b> .....	Strana	61
Zapnutie/vypnutie produktu .....	Strana	61
Zapnutie/vypnutie LED osvetlenia .....	Strana	61
Výber režimu .....	Strana	61
Nastavenie hlasitosti .....	Strana	61
Systémové nastavenia .....	Strana	61
<b>Prevádzka VKV</b> .....	Strana	63
Funkcia vyhľadávania .....	Strana	63
Nastavenia audio .....	Strana	64
Režim zobrazenia VKV .....	Strana	64
<b>Prevádzka DAB</b> .....	Strana	64
Úplné vyhľadávanie .....	Strana	64
<b>Spustiť uložené stanice</b> .....	Strana	64
Ručné nastavenie stanice .....	Strana	64
Zmazať nedostupné stanice .....	Strana	65
Režim zobrazenia DAB .....	Strana	65
<b>Uložiť nastavené rádiostanice</b> .....	Strana	65

<b>Spustiť uložené stanice</b> .....	Strana	66
Sleep-Timer. ....	Strana	66
Nastavenie alarmu. ....	Strana	66
Funkcia odloženia .....	Strana	67
Priradenie staníc k tlačidlám výberu kanálu. ....	Strana	67
<b>Funkcia časovača</b> .....	Strana	67
Nastavenie hlasitosti časovača .....	Strana	67
Nastavenie a ovládanie funkcie časovača .....	Strana	67
Prerušenie časovača. ....	Strana	68
<b>Čistenie a starostlivosť</b> .....	Strana	68
<b>Skladovanie</b> .....	Strana	68
<b>Odstraňovanie porúch</b> .....	Strana	68
<b>Glosár</b> .....	Strana	68
<b>Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode</b> .....	Strana	68
<b>Likvidácia</b> .....	Strana	68
<b>Záruka</b> .....	Strana	69
Postup v prípade poškodenia v záruke .....	Strana	69
<b>Servis</b> .....	Strana	69

## Použitie výstražné upozornenia a symboly

Zobrazené symboly sa používajú v návode na používanie, v krátkom návode, na obale a na produkte.

	<b>NEBEZPEČENSTVO!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		<b>VÝSTRAHA!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.
	<b>POZOR!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		<b>OPATRNE!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.
	<b>UPOZORNENIE:</b> Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.		Trieda ochrany III Rádio sa môže (s výnimkou sieťového adaptéra) prevádzkovať len s použitím ochranného nízkeho napätia (SELV).
	Produkt používajte len v suchých interiéroch.		Symbol pre produkt s triedou ochrany II
	<b>VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!</b> Výstraha, ktorá je označená týmto symbolom a slovom „VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!“, upozorňuje na nebezpečenstvo výbuchu. Ak sa takéto výstražné upozornenie neuposlúchne, môže to mať za následok ťažké zranenia alebo smrť a môže spôsobiť vecné škody. Dodržiavajte pokyny v tejto výstrahe, aby sa zabránilo ťažkým zraneniam, ohrozeniu života alebo nebezpečenstvu vzniku vecných škôd!		Táto príkazová značka poukazuje na nosenie vhodných ochranných rukavíc! Postupujte podľa pokynov uvedených v tomto upozornení, aby ste predišli zraneniam rúk rôznymi predmetmi alebo kontaktom s horúcimi alebo chemickými materiálmi.
	Striedavý prúd/striedavé napätie		Tento symbol znamená, že pred použitím produktu je potrebné prečítať si návod na používanie.
	Tento symbol poukazuje na osobitné podmienky správania sa v súvislosti s deťmi.		Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		Polarita dutej zástrčky

# KUCHYNSKÉ RÁDIO DAB+

## ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

## ● Používanie v súlade s určením

Kuchyňské rádio DAB+ (ďalej ako „produkt“) je prístroj zábavnej elektroniky. Slúži na príjem a prehrávanie analógových a digitálnych rozhlasových programov. Tento produkt sa môže používať len na súkromné účely a nie je určený na priemyselné alebo komerčné účely. Tento produkt sa nemôže používať v tropickom klimatickom pásme. Každé iné použitie sa považuje za použitie v rozpore s určením. Nároky vyplývajúce z neodborného použitia alebo z neoprávnených zmien na produkte, nie sú zahrnuté v rozsahu záruky. Akékoľvek takéto použitie ja na vlastné riziko.

## ● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1x Kuchyňské rádio DAB+
- 4x Dištančná vložka (na montáž pod skrinku)
- 4x Upevňovacia skrutka (dlhá)
- 4x Upevňovacia skrutka (krátka)
- 1x Sieťový adaptér
- 1x Krátky návod









Ak zistíte, že produkt je poškodený alebo chýbajú časti, obráťte sa na obchodníka, u ktorého ste tento produkt zakúpili.

## ● Upozornenie k značke

- Znáмка a obchodné meno SilverCrest sú vlastníctvom príslušných vlastníkov.
- Všetky ostatné mená a produkty sú známkami alebo registrovanými známkami ich príslušných vlastníkov.

## ● Popis súčiastok


Ďalšie informácie nájdete na rozkladacej stránke.

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 1  | Displej   |   |
| 2  |              | Tlačidlo výberu (hore)                            |
| 3  |              | Tlačidlo výberu (dole)                            |
| 4  | 1/2/3/4/5   | Tlačidlá výberu pamäte                            |
| 5  |  MODE        | Tlačidlo na pohotovostný režim/prepínanie režimov |
| 6  |  MENU INFO   | Tlačidlo menu/Info                                |
| 7  | PRESET  | Tlačidlo predvoľby                                |
| 8  |  TIMER SLEEP | Tlačidlo časovača/ časovača spánku                |
| 9  |              | Tlačidlo osvetlenia                               |
| 10 |              | Regulátor hlasitosti s funkciou tlačidla          |
| 11 | Montážna doska  |   |
| 12 |  DC 5V      | Zdieľka na sieťový adaptér                        |
| 13 | Drôtená anténa pre rádiový príjem   |   |
| 14 | Sklopná noha  |   |
| 15 | LED osvetlenie  |   |
| 16 | Reproduktor   |   |
| 17 | Dištančná vložka (pre montáž pod skrinku)   |   |
| 18 | Upevňovacia skrutka (dlhá)  |   |
| 19 | Upevňovacia skrutka (krátka)  |   |
| 20 | Sieťový adaptér   |   |
| 21 | Krátky návod  |   |





## ● Technické údaje

### Rádio

Vstupné napätie/prúd:	5 V $\overline{=}$ /1,5 A
Rozsah prijímu DAB:	174,928 až 239,2 MHz
Rozsah prijímu VKV:	87,5 až 108 MHz
Pamäť na stanice:	30 (DAB), 30 (VKV)
Výstupný výkon zvuku:	2 x 1,5 W RMS
Prevádzkové podmienky:	+10 až +35 °C 40 až 85 % (rel. vlhkosť vzduchu)
Teplota skladovania:	-20 až +60 °C
Rozmery (Š x V x H):	pribl. 254 x 56 x 160 mm
Hmotnosť:	pribl. 575 g (bez adaptéra)
Trieda ochrany (rádio):	III/ 

### Sieťový adaptér

Popis	Hodnota
Distribútor:	OWIM GmbH & Co. KG Okresný súd Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemecko
Názov výrobcu:	Xiamen Xdroid Technology Co., Ltd.
Identifikačný kód modelu:	XZ0500-1500VG
Vstupné napätie:	100–240 V~
Frekvencia vstupného striedavého prúdu:	50/60 Hz
Vstupný prúd:	0,4 A
Výstupné napätie:	5,0 V $\overline{=}$
Výstupný prúd:	1,5 A
Výstupný výkon:	7,5 W
Priemerná účinnosť v aktívnom režime:	79,14 %
Účinnosť pri nízkej záťaži (10 %):	72,49 %
Spotreba energie v stave bez záťaže:	0,08 W
Polarita dutej zástrčky na výstupe:	
Trieda ochrany:	II/ 



## Bezpečnostné upozornenia

- V prípade poškodenia vyplývajúceho z nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku!
- Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade vecných alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!
- Pred použitím skontrolujte všetky produkty, či nie sú poškodené. Nikdy nepoužívajte poškodený produkt.
- Frekvenčný rozsah uvedený v kapitole „Technické údaje“ predstavuje technické možnosti produktu. Berte do úvahy, že pre voľne dostupné frekvencie v rôznych krajinách môžu existovať rôzne predpisy. Príjem a/alebo používanie informácií môže byť ilegálne, prípadne aj trestné.



## ⚠ NEBEZPEČENSTVO! OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE KOJENCOV A DETI!

- Obalový materiál nie je hračka. Deti nikdy nenechávajú bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje potenciálne nebezpečenstvo, napr. udusenie. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.
- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny pre bezpečné používanie produktu a porozumeli z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti nenechávajú vykonávať čistiace práce a údržbu bez dozoru. Deti nenechávajú hrať sa s produktom. Produkt nie je určený na hranie.

## Úrazu elektrickým prúdom!

- ⚠ **VÝSTRAHA! Úrazu elektrickým prúdom!** Nikdy neatvárajte teleso produktu alebo sieťového adaptéra. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.
- ⚠ **VÝSTRAHA!** Produkt a sieťový adaptér chráňte pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou. Neukladajte nádoby naplnené kvapalinami (napr. vázy alebo nápoje) na produkt alebo do blízkosti produktu alebo sieťového adaptéra. Neponárajte časti produktu do kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcu vodu.
- Na produkt alebo do jeho blízkosti nadávajte horiace sviečky, aby sa predišlo požiaru.
- ⚠ **VÝSTRAHA!** Nedotýkajte sa sieťového adaptéra mokrými rukami.
- ⚠ **POZOR!** Nikdy nepoužívajte poškodený produkt. Akonáhle zistíte akékoľvek poškodenia, odpojte sieťový adaptér z elektrického prúdu. Ak je produkt poškodený, obráťte sa na svojho predajcu.
- Produkt pred odpojením od sieťového adaptéra vždy najprv vypnite.
- Tento produkt používajte len s priloženým sieťovým adaptérom. Ak je sieťový adaptér poškodený, obráťte sa na svojho predajcu. Ďalšie informácie nájdete v technických údajoch tohto produktu.
- Dodaný sieťový adaptér používajte len s týmto produktom.
- Neukladajte žiadne predmety na napájací kábel a zabránite jeho treniu o ostré hrany, aby sa zabránilo poškodeniam. Držte ho tiež v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.
- Napájací kábel uložte tak, aby nikto nemohol omylom za vedenie potiahnuť alebo oň zakopnúť. Sieťový adaptér a napájací kábel držte mimo dosahu detí.
- Keď vyťahujete sieťový adaptér z elektrickej zásuvky, nefahajte za napájací kábel, ale za sieťový adaptér.
- Napájací kábel neovíjajte okolo produktu.

- Sieťový adaptér zapájajte vždy do ľahko prístupnej elektrickej zásuvky, aby ste mohli zástrčku v prípade núdze okamžite odpojiť.
- Aby bol produkt úplne odpojený zo siete, vyťahnite sieťový adaptér z elektrickej zásuvky.
- Kým je sieťový adaptér zapojený do elektrickej siete, stále spotrebúva malé množstvo prúdu, aj bez prevádzkovania rádia. Pre úplné vypnutie sieťového adaptéra je potrebné ho odpojiť z elektrickej siete.
- Produkt nevystavujte žiadnym fyzickým nárazom alebo silným vibráciám.
- Ak spozorujete dym alebo nezvyčajné zvuky, okamžite vyťahnite zástrčku sieťového adaptéra z elektrickej zásuvky.
- Sieťový adaptér sa nesmie zakrývať.
- Keď produkt nepoužívate a pred tým, ako ho budete čistiť, odpojte sieťový adaptér z napájania.
- Pred zapojením produktu do elektrickej siete alebo pred jeho uskladnením ho nechajte úplne vyschnúť. Pred ďalším použitím nechajte produkt úplne vychladnúť.

**!** **UPOZORNENIE:** Na ochranu citlivých povrchov je produkt vybavený gumenými nožičkami. Nedá sa vylúčiť, že prostriedky na starostlivosť o nábytok môžu gumené nožičky narušiť alebo poškodiť.

## ● Uvedenie do prevádzky

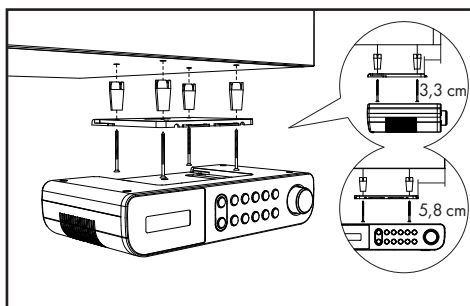
### ● Požiadavky na miesto inštalácie

Pre zaistenie bezpečnej a bezchybnej prevádzky produktu musí miesto inštalácie spĺňať nasledovné požiadavky:

- Produkt umiestnite na pevný, rovný a horizontálny povrch. Využite sklopnú nohu **14**.
- Povrchy niektorých nábytkov môžu obsahovať zložky, ktoré by mohli spôsobíť zmäknutie gumených nožičiek produktu. V prípade potreby položte pod gumené nožičky produktu podložku.
- Postavte alebo namontujte produkt tak, aby vetracie otvory a reproduktory **16** neboli zakryté.

- Produkt neprevádzkujte v horúcom, mokrom alebo extrémne suchom prostredí alebo v blízkosti horľavých materiálov.
- Miesto montáže musí byť zvolené tak, aby nebol produkt vystavený pare. Produkt neinštalujte priamo nad výhrevnú platňou.

### ● Inštalácia pod závesnou skrinkou



Pomocou dodanej montážnej dosky **11** môžete produkt nainštalovať napr. pod závesnou skrinkou. Pri montáži produktu postupujte nasledovne:

- Zasuňte montážnu dosku **11** dovnútra a odoberte ju z produktu.
- Nájdite vhodné miesto na inštaláciu produktu (pozri „Požiadavky na miesto inštalácie“).
- Držte montážnu dosku **11** pod miestom montáže. Uistite sa, že predná hrana montážnej dosky leží pribl. 3,3 cm za prednou hranou skrine, aby produkt po montáži lícoval so skrinkou. Bočné hrany montážnej dosky **11** musia mať pribl. 5,8 cm odstup od susediacich skriniek alebo stien.
- Pomocou ceruzky označte 4 upevňovacie body.
- Použite pero alebo klinec na vytvorenie malej priehlbiny na príslušných označených bodoch. V prípade tvrdého dreva použite vŕtačku do dreva s  $\varnothing 2,5$  mm na vyvrtanie pribl. 5 mm diery na značke. Dbajte na to, aby ste diery úplne neprevrtali.
- Podľa potreby použite medzi skrinkou a montážnou doskou priložené dištančné vložky **17**. Keď použijete dištančné vložky **17**, budete potrebovať dlhé upevňovacie skrutky **18**.

- Pevne priskrutkujte montážnu dosku [11] pomocou upevňovacích skrutiek ([18] alebo [19]).
- Produkt zasunite späť hornou stranou proti montážnej doske [11], kým zapadne.
- Uistite sa, že produkt je správne zacvaknutý a napájací kábel a drôtenú anténu dôkladne upevnite.

## ● Demontáž

- Vytiahnite produkt z montážnej dosky [11] smerom dopredu.
- Uvoľnite skrutky ([18] alebo [19]) na montážnej doske a odoberte montážnu dosku [11] zo skrinky.

## ● Prvé uvedenie do prevádzky

- Produkt môžete postaviť na rovnú plochu. Potom však musíte vyklopiť sklopnú nohu [14], aby vetracie otvory a reproduktor [16] na spodnej strane produktu neboli zakryté.
- Dutú zástrčku sieťového adaptéra [20] zapojte do zdierky [12].

Sieťový adaptér zapájajte výlučne do správne nainštalovanej zásuvky.

Produkt najprv zobrazí fiktívny dátum a čas **00:00**.



Dátum a čas sa nastaví automaticky.

Keď zapnete rádio, produkt začne s vyhľadávaním DAB stanice.



Následne sa na displeji [1] zobrazí stanica DAB a začne sa prehrávať.

## ● Zapnutie/vypnutie produktu

- Úplne rozložte drôtenú anténu [13].

Zapnutie/vypnutie produktu	
Zapnutie	Stlačte  /MODE [5]
Vypnúť	 /MODE [5] znova podržte stlačené (vyp. = pohotovostný režim)


## ● Zapnutie/vypnutie LED osvetlenia

- Zapnutie LED osvetlenia: Krátko stlačte tlačidlo  [9].
- Vypnutie LED osvetlenia: Znova krátko stlačte tlačidlo  [9].

## ❗ UPOZORNENIA:

- LED osvetlenie [15] sa nachádza na spodnej strane produktu.
- Ak LED osvetlenie [15] nevypnete manuálne, po 120 minútach sa vypne automaticky.

## ● Výber režimu

- Na prepínanie medzi prevádzkami DAB a VKV krátko stlačte počas prevádzky tlačidlo /MODE [5].

## ● Nastavenie hlasitosti

Hlasitosť	Regulátor hlasitosti [10]
Zvýšiť	Otočte doprava (v smere hodinových ručičiek)
Znížiť	Otočte doľava (proti smeru hodinových ručičiek)

## ● Systémové nastavenia

- Držte stlačené **MENU/INFO** [6] pre zobrazenie menu.
- Otočením regulátora hlasitosti [10] zvolíte **<SYSTEM (SYSTÉM)>**. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
- Otáčaním regulátora hlasitosti [10] si zvolíte:

## Systemové nastavenia

### 1. Čas

- ↳ **Set Time/Date** (Nastaviť čas/dátum)
  - ↳ **Set time** (Nastaviť čas)
    - ↳ **00:00**
  - ↳ **Set date** (Nastaviť dátum)
- ↳ **Auto Update** (Automatická aktualizácia) (Automatická aktualizácia času)
  - ↳ **No Update** (Žiadna aktualizácia) (Žiadna automatická aktualizácia času)
  - ↳ **Update from FM** (Aktualizácia FM) (Automatická aktualizácia času z VKV)
  - ↳ **Update from DAB** (Aktualizácia DAB) (Automatická aktualizácia času z DAB)
  - ↳ **Update from Any** (Aktualizácia všetkého) (Automatická aktualizácia času z VKV alebo DAB)
- ↳ **Set 12/24 hour** (Nastaviť 12/24 hod.) (12 alebo 24-hodinové zobrazenie)
  - ↳ **Set 24 hour** (Nastavenie 24 hod.) (24-hodinové zobrazenie)
  - ↳ **Set 12 hour** (Nastavenie 12 hod.) (12-hodinové zobrazenie)
- ↳ **Set date format** (Nastavenie formátu dátumu)
  - ↳ **TT-MM-JJJJ (DD-MM-RRRR)** („deň-mesiac-rok“)
  - ↳ **MM-TT-JJJJ (MM-DD-RRRR)** („mesiac-deň-rok“)

### 2. Alarm (Budík)

- ↳ **Alarm 1** (Budík 1) -
- ↳ **Alarm 2** (Budík 2) (Zvoliť nastavenie budíka 1 alebo budíka 2)
- ↳ **Alarm 1 Setup** (Nastaviť budík 1)
  - ↳ **Alarm off** (Budík vyp.) - **Alarm on** (Budík zap.)
  - ↳ **Alarm 1 Wizard** (Asistent pre budík 1) (Nastaviť čas budíka)
    - ↳ **00:00** (Nastaviť čas budíka)
    - ↳ **Duration** (Trvanie) 15-30-45-60-90 (Nastavenie trvania budíka)
  - ↳ **Buzzer** (Bzučiak) - **DAB - FM** (Nastaviť zdroj budíka)
    - ↳ Voľba stanice (Dostupné len pri DAB alebo VKV)
  - ↳ **Daily** (Denne) - **Once** (Raz) - **Weekends** (Vikendy) - **Weekdays** (Pracovné dni) (Nastavenie frekvencie opakovania)
  - ↳ **Volume** (Hlasitosť): **L6 - L16**
- ↳ **Alarm off** (Budík vyp.) - **Alarm on** (Budík zap.)

Otočte regulátorom hlasitosti [10] alebo stlačte ▲ [2] príp. ▼ [3] = zmena hodnôt | stlačte regulátor hlasitosti [10] = potvrdenie hodnoty alebo výberu | **MENU/INFO** [6] = 1 stupeň dozadu

## Systémové nastavenia

### 3. Backlight (Osvetlenie)

- ↳ **On level** (Úroveň zapnutia)
  - ↳ **High** (Vysoká) - **Medium** (Stredná) - **Low** (Nízka)
- ↳ **Night dimmer** (Nočné stmavnutie)
  - ↳ **NO** (NIE) - **YES** (ÁNO)

(Jas)

Pri **YES** (ÁNO) (trvanie od 23:00 do 04:59 hod.): Osvetlenie je vypnuté. Po stlačení ľubovoľného tlačidla sa osvetlenie krátkodobo zapne na 10 sekúnd. O 05:00 hod. ráno sa osvetlenie znova prepne na aktuálne nastavenie.

### 4. Down timer Volume (Hlasitosť kuchynských minútiiek)

- ↳ **Volume** (Hlasitosť): **L6** - **L16**

(Nastavenie hlasitosti časovača)

### 5. Language (Jazyk)

- ↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski

### 6. Factory Reset (Výrobné nastavenia)

- ↳ **NO** (NIE)
- ↳ **YES** (ÁNO)

(Obnoviť výrobné nastavenia)

(Neobnoviť výrobné nastavenia)

(Obnoviť výrobné nastavenia)


- ① **UPOZORNENIE:** Po obnovení výrobných nastavení sa stratia všetky predtým uložené stanice.

### 7. SW version (Verzia softvéru)

- ↳ Číslo verzie

Otočte regulátorom hlasitosti [10] alebo stlačte ▲ [2] príp. ▼ [3] = zmena hodnôt | stlačte regulátor hlasitosti [10] = potvrdenie hodnoty alebo výberu | **MENU/INFO** [6] = 1 stupeň dozadu

## ● Prevádzka VKV

- Zapnite produkt.
- Krátko stlačte tlačidlo /MODE [5] a dostanete sa z režimu DAB do režimu VKV.

## ● Funkcia vyhľadávania

Pri voľbe rádiostanice si vyberte z 3 funkcií vyhľadávania.

Funkcia	Popis
Automatické vyhľadávania staníc	Automatické vyhľadávania staníc VKV spustíte tak, že podržíte stlačený regulátor hlasitosti [10]. Produkt dokáže uložiť až 30 staníc.

Funkcia	Popis
Poloautomatické vyhľadávania staníc	Podržte stlačené ▲ [2] alebo ▼ [3] a spustíte vyhľadávania v požadovanom smere. Vyhľadávania sa zastaví, keď produkt prijme čistý rádiový signál.
Manuálne vyhľadávania staníc	Krátkym stláčaním ▲ [2] alebo ▼ [3] môžete stanice VKV vyhľadávať manuálne (frekvencia sa posúva v krokoch po 0,05 MHz).

## ● Nastavenia audio

- Držte stlačené **MENU/INFO** [6] pre zobrazenie menu.
- Ak chcete zvoliť **<Audio setting** (Audio nastavenie)►, otočte regulátorom hlasitosti [10] alebo stlačte ▲ [2] alebo ▼ [3]. Potvrďte stlačením regulátora hlasitosti [10].
- Otáčaním regulátora hlasitosti [10] môžete nastaviť nasledovné:

Bod menu	Funkcia
<b>Stereo allowed</b> (Stereo povolené)	Produkt hľadá mono a stereo stanice. Výstup audio: Kombinované stereo alebo stereo.
<b>Forced mono</b> (Len mono)	Produkt hľadá mono a stereo stanice. Výstup audio: Kombinované stereo.

## ● Režim zobrazenia VKV

Stlačte krátko **MENU/INFO** [6] pre voľbu nasledovného:

Indikátor	Funkcia
Sila signálu	Zobrazuje stĺpec, ktorý udáva silu signálu.
Typ programu	Zobrazuje žánr vysielaného programu.
<b>Audio setting</b> (Audio nastavenie)	Zobrazuje, či je stanica prijímaná v režime mono alebo stereo.
<b>Time</b> (Čas)	Zobrazuje čas automaticky udávaný vysielajúcou stanicou.
<b>Date</b> (Dátum)	Zobrazuje dátum automaticky udávaný vysielajúcou stanicou.

Indikátor	Funkcia
Rádio text	Nastavenie pohyblivých písmen, ktoré poskytujú informácie v reálnom čase, napr. názov pesničky, správy, titulky atď.

- Vždy, keď stlačíte **MENU/INFO** [6], zobrazí sa ďalší záznam. Záznam sa zobrazí konštantne.

## ● Prevádzka DAB

Prepnúť do režimu DAB: Stlačte krátko **⏻/MODE** [5].

## ● Úplné vyhľadávanie

Vykonať úplné vyhľadávanie staníc v rozsahu režimu DAB:

- Držte stlačené **MENU/INFO** [6].
- Otočením regulátora hlasitosti [10] zvolte **<Full scan** (Úplné vyhľadávanie)►.
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
- Všetky rozpoznané stanice budú automaticky uložené do zoznamu staníc.

## ● Spustiť uložené stanice

- Stlačením **PRESET** [7] môžete spustiť už predtým uloženú stanicu.
- Ak chcete zvoliť požadované miesto v pamäti, otočte regulátorom hlasitosti [10] alebo stlačte ▲ [2] alebo ▼ [3].
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].

**i** **UPOZORNENIE:** Ak chcete spustiť stanicu zo zoznamu staníc, postupujte podľa pokynov v nasledujúcej kapitole „Ručné nastavenie stanice“.

## ● Ručné nastavenie stanice

- Stlačte a podržte stlačené tlačidlo **MENU/INFO** [6].

- Ak chcete zvoliť **<Manual tune** (Ručné nastavenie)», otočte regulátorom hlasitosti [10] alebo stlačte [2] alebo [3].
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
- Ak chcete zvoliť stanicu zo zoznamu staníc, otočte regulátorom hlasitosti [10] alebo stlačte [2] alebo [3].
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10]. Zobrazí sa sila signálu. Pri manuálnom ladení produkt nevydáva žiadny tón.
- Novú nastavenú stanicu nájdete v zozname staníc.

## ● Zmazať nedostupné stanice

- Držte stlačené **MENU/INFO** [6].
- Ak chcete zvoliť **<Prune** (Vyprázdniť)», otočte regulátorom hlasitosti [10] alebo stlačte ▲ [2] alebo ▼ [3].
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
- Ak chcete zvoliť **<YES** (ÁNO)», otočte regulátorom hlasitosti [10].
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].

**!** **UPOZORNENIE:** Nedostupné stanice môžu byť znova nájsené až po ďalšom úplnom vyhľadávaní (napr. na inom mieste). V takomto prípade sa pred názvom príslušnej stanice objaví otáznik. Po vykonaní funkcie „Zmazať“ už nie sú takto označené stanice v zozname staníc.

## ● Režim zobrazenia DAB

Stlačte krátko **MENU/INFO** [6] pre voľbu nasledovného:

Nastavenie	Funkcia
Sila signálu	Zobrazuje stĺpec, ktorý udáva silu signálu.
Typ programu	Zobrazuje žáner vysielaného programu.

Nastavenie	Funkcia
Frekvencia	Zobrazí frekvenciu a multiplex, príp. číslo kanálu aktuálne nastavenej stanice.
Súbor	Zobrazuje názov multiplexov, ktorý obsahuje stanicu, ktorú počúvate.
Chyba signálu	Zobrazuje počet chýb signálu.
Bitrate a Codec	Zobrazuje režim rádia a prijatú audio bitovú rýchlosť.
Čas	Zobrazuje čas automaticky udávaný vysielajúcou stanicou.
Dátum	Zobrazuje dátum automaticky udávaný vysielajúcou stanicou.
Rádiotext	Nastavenie pohyblivých písmen, ktoré poskytujú informácie v reálnom čase, napr. názov pesničky, správy, titulky atď.

- Vždy, keď stlačíte **MENU/INFO** [6], zobrazí sa ďalší záznam. Záznam sa zobrazí konštantne.

## ● Uložiť nastavené rádiostanice

Môžete uložiť až 60 staníc (30 VKV a 30 DAB).

- Držte stlačené **PRESET** [7].
- Na displeji [1] sa zobrazí **<Preset x stored: Empty** (Program x ulož.: Prázdne)».
- Ak chcete zvoliť požadované miesto v pamäti, otočte regulátorom hlasitosti [10] alebo stlačte ▲ [2] alebo ▼ [3].
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
- Stanica je uložená. Na displeji [1] sa zobrazí **<Preset x stored** (Program x ulož.)».



- i UPOZORNENIE:** Pamäťové miesta, ktoré sú už obsadené, sa bez ďalšieho upozornenia prepíšu.

## ● Spustiť uložené stanice

- Krátkym stlačením **PRESET** [7] môžete zvoliť už predtým uloženú stanicu.
- Ak chcete zvoliť požadované miesto v pamäti, otočte regulátorom hlasitosti [10] alebo stlačte ▲ [2] alebo ▼ [3].
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].

## **i UPOZORNENIE:**

### **<Preset store<#:(Empty)**

(Progr. uložiť<#:(Prázdne)>) sa zobrazí, keď číslo pamäte ešte nie je obsadené.

## ● Sleep-Timer

V prevádzkovom režime:

- Do menu nastavení sa dostanete tak, že tlačidlo **TIMER/SLEEP** [8] podržíte stlačené pribl. 2 sekundy.
- Stlačením **TIMER/SLEEP** [8] nastavíte **15/30/45/60/90/120** minút.
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
- Po uplynutí zvoleného času sa produkt prepne do pohotovostného režimu.
- Zistiť zostávajúci čas pohotovostnej doby: Zostávajúci čas sa zobrazí na displeji.
- Prerušit Sleep-Timer: Tlačidlo **TIMER/SLEEP** [8] držte stlačené približne 2 sekundy. Ak chcete zvoliť **<Sleep off (Vyp.)>**, opakovane stlačajte **TIMER/SLEEP**.

## ● Nastavenie alarmu

- V pohotovostnom alebo prevádzkovom režime držte po dobu 2 sekúnd stlačené **MENU/INFO** [6].

### Zapnúť nastavenie budíka

- Otočením regulátora hlasitosti [10] zvolíte **<SYSTEM (SYSTÉM)>**.
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
- Ak chcete zvoliť **<Alarm (Budík)>**, otočte regulátorom hlasitosti [10].

- Stlačením regulátora hlasitosti [10] zvolíte budík 1 alebo budík 2.
- Otočením regulátora hlasitosti [10] si zvolíte **<Alarm on (Budík zap.)>** alebo **<Alarm off (Budík vyp.)>**.
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].

### Stanoviť nastavenie budíka

- Stlačte regulátor hlasitosti [10].
- Otočením regulátora hlasitosti [10] nastavte hodiny.
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
- Otočením regulátora hlasitosti [10] nastavte minúty.
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
- Otočením regulátora hlasitosti [10] zvolíte trvanie budíka (možnosti: **15/30/45/60/90** minút).
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
- Otočením regulátora hlasitosti [10] si nastavte tón budíka (možnosti: **<Buzzer (Bzučiak)>**, **<FM>**, **<DAB>**).
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
- Otočením regulátora hlasitosti [10] si nastavte opakovanie budíka (možnosti: **<Once (Raz)>**, **<Daily (Denne)>**, **<Weekdays (Pracovné dni)>**, **<Weekends (Vikendy)>**).
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
- Otočením regulátora hlasitosti [10] si nastavte hlasitosť budíka.
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
- Otočením regulátora hlasitosti [10] si zvolíte **<Alarm off (Budík vyp.)>** alebo **<Alarm on (Budík zap.)>**.
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
- Keď je budík úspešne nastavený, na displeji [1] sa zobrazí **<Alarm Saved (Budík uložený)>**.

### **i UPOZORNENIA:**

- Keď zaznie budík, stlačením **⏻/MODE** [5] môžete budík vypnúť.
- Hlasitosť sa postupne zvyšuje.
- Po uplynutí trvania budíka sa produkt automaticky vráti do pohotovostného režimu.
- Budík **<FM>** alebo **<DAB>**: Keď zaznie budík, na displeji [1] sa objaví rádiová stanica.

### **● Funkcia odloženia**

- Stlačte regulátor hlasitosti [10], kým znie budík. Budík sa po 10 minútach znova aktivuje.

### **● Priradenie staníc k tlačidlám výberu kanálu**

- Keď sa ukončí vyhľadávanie staníc DAB/VKV, zvolte si jednu stanicu.
- Príslušnú stanicu uložíte tak, že jedno z tlačidiel výberu pamäte [4] podržíte stlačené. Keď sa stanica úspešne uloží, na displeji [1] sa zobrazí **<Preset <Number> stored** (Program <číslo> uložen.).
- Krátkym stlačením jedného z tlačidiel výberu pamäte [4] prehráte danú uloženú rádiovú stanicu.
- Ak krátko stlačíte také tlačidlo výberu pamäte [4], ktoré nemá priradenú žiadnu stanicu, na displeji [1] sa zobrazí **<Preset store<#>:(Empty)** (Prog. uložiť<#>: (Prázdne)).

- i UPOZORNENIE:** Tlačidlá výberu pamäte [4] zodpovedajú miestam v pamäti 1 až 5 staníc, ktoré uložil používateľ.

### **● Funkcia časovača**

Produkt disponuje praktickou funkciou časovača, pomocou ktorej môžete sledovať napr. čas varenia a pečenia. Môžete nastaviť 2 rôzne časovače.

### **● Nastavenie hlasitosti časovača**

- V pohotovostnom alebo prevádzkovom režime držte po dobu 2 sekúnd stlačené **MENU/INFO** [6].
- Otočením regulátora hlasitosti [10] zvolíte **<SYSTEM (SYSTÉM)>**.

- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
- Otočením regulátora hlasitosti [10] zvolíte **<Down timer Volume** (Hlasitosť kuchynských minútiek)>.
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
- Otočením regulátora hlasitosti [10] si nastavte hlasitosť budíka časovača.
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].

### **● Nastavenie a ovládanie funkcie časovača**

- Medzi kuchynskými minútkami 1 (T1) a kuchynskými minútkami 2 (T2) prepínajte stlačením **TIMER/SLEEP** [8].
- Ak chcete zvoliť čas odpočítavania, otočte regulátorom hlasitosti [10] alebo stlačte **▲** [2] alebo **▼** [3].
- Potvrďte stlačením regulátora hlasitosti [10]. Na displeji [1] svieti T1 alebo T2. Odpočítavanie sa ihneď spustí.
- Stlačte **TIMER/SLEEP** [8] pre kontrolu odpočítavania času.
- Každých 30, 15, 10 a 5 sekúnd pred skončením odpočítavania zaznie varovný signál.
- Na konci odpočítavania zaznie výstražný signál s maximálnou hlasitosťou. Budík vypnete stlačením ktoréhokoľvek tlačidla. T1 alebo T2 na displeji [1] zhasne.

### **i UPOZORNENIA:**

- Časovač 1 je možné nastaviť v krokoch po 1 minúte od 1 minúty až do 3 hodín 59 minút. Ak nastavíte odpočítavanie v intervale medzi 1 a 4 minútami, čas sa zobrazí vo formáte „mm:ss“. Ak nastavíte odpočítavanie na 5 minút alebo viac, čas sa zobrazí vo formáte „hh:mm:ss“.
- Časovač 2 je možné nastaviť v krokoch po 5 minút od 5 minút až do 3 hodín 55 minút. Čas sa zobrazí vo formáte „hh:mm:ss“.

- Ak 15 minút nespravíte žiadne zmeny v nastaveniach, produkt sa znova automaticky prepne do predchádzajúceho prevádzkového režimu bez uloženia nastavení.

## ● Prerušenie časovača

- Stlačte krátko **TIMER/SLEEP** [8] pre voľbu časovača, ktorého funkciu chcete prerušiť (T1 alebo T2).
- Regulátor hlasitosti [10] držte stlačený 2 sekundy, kým sa na displeji [1] neobjaví **<Off** (Vyp.)>.

## ● Čistenie a starostlivosť

- Pred čistením: Produkt odpojte od napájania.

**⚠ VÝSTRAHA!** Pri čistení neponárajte ani produkt ani sieťový adaptér do vody alebo iných kvapalín. Nikdy nedržte súčasti produktu pod tečúcou vodou.

- Produkt čistite mierne navlhčenou handrou.
- Nedovoľte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky s obsahom riedidla, mechanické čistiace prostriedky, drsné saponáty alebo tvrdé kefy.
- Nechajte potom všetky diely vyschnúť.

## ● Skladovanie

- Produkt skladujte v originálnom balení.
- Produkt skladujte na suchom, bezpečnom mieste, mimo dosahu detí.

## ● Odstraňovanie porúch

### ■ Príčina

- Odstránenie

### ■ Produkt sa nedá zapnúť

- Skontrolujte, či je sieťový adaptér správne spojený so zásuvkou a s produktom.

### ■ Žiadny zvuk

- Nastavte hlasitosť.

### ■ Rušený príjem rádiového signálu

- Príjem signálu je príliš slabý. Nastavte anténu alebo preneste produkt na iné miesto so silnejším signálom.

## ■ Nebola nájdená stanica VKV

- Slabý signál. Hľadať manuálne.

## ■ Nebola nájdená stanica DAB

- Vo vašom okolí nie je DAB signál alebo je slabý príjem. Nastavte polohu antény.

## ● Glosár

- Multiplex: V DAB a DAB+ môže byť na každej frekvencii vysielaných niekoľko rozhlasových programov. Tieto rozhlasové programy budú prítom zhrnuté v takzvanom multiplexe. V tomto multiplexe môžu byť zaslané aj prídavné služby ako obrázky alebo textové informácie.
- Chyba signálu: Čím väčší je počet chýb signálu, tým viac je rušený prichádzajúci audiosignál do produktu. Zabudovaná ochrana proti chybám to môže v určitej miere vyrovnáť bez zhoršenia audiosignálu. Indikátor počtu chýb signálu môže napomôcť pri nájdení lepšieho miesta inštalácie produktu.

## ● Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode

Spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO, týmto vyhlasuje, že produkt (Kuchynské rádio DAB+ HG09682A/HG09682B), zodpovedá smerniciam 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ a 2009/125/ES.

Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Likvidácia

### Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.

## Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

## Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.

## ● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 437626\_2304) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158


















E-pošta: owim@lidl.sk

<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	72
<b>Einleitung</b> .....	Seite	73
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	Seite	73
Lieferumfang .....	Seite	73
Markenhinweis .....	Seite	73
Teilebeschreibung .....	Seite	73
Technische Daten .....	Seite	74
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	75
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite	76
Anforderungen an den Aufstellort .....	Seite	76
Installation unter einem Hängeschrank .....	Seite	76
Demontage .....	Seite	77
<b>Erstinbetriebnahme</b> .....	Seite	77
Produkt ein-/ausschalten .....	Seite	77
LED-Beleuchtung ein-/ausschalten .....	Seite	77
Modus auswählen .....	Seite	77
Lautstärke regeln .....	Seite	78
Systemeinstellungen .....	Seite	78
<b>UKW-Betrieb</b> .....	Seite	79
Suchfunktionen .....	Seite	79
Audio-Einstellungen .....	Seite	80
UKW-Anzeigemodi .....	Seite	80
<b>DAB-Betrieb</b> .....	Seite	80
Vollständiger Suchlauf .....	Seite	80
<b>Gespeicherten Sender aufrufen</b> .....	Seite	80
Sender manuell einstellen .....	Seite	81
Nicht verfügbare Sender löschen .....	Seite	81
DAB-Anzeigemodi .....	Seite	81
<b>Eingestellten Radiosender speichern</b> .....	Seite	82

<b>Gespeicherten Sender aufrufen</b> .....	Seite	82
Sleep-Timer. ....	Seite	82
Alarm einstellen .....	Seite	82
Schlummerfunktion .....	Seite	83
Sender den Kanalauswahltasten zuweisen .....	Seite	83
<b>Timer-Funktion</b> .....	Seite	83
Timer-Lautstärke einstellen .....	Seite	83
Timer-Funktion einstellen und bedienen .....	Seite	83
Timer abbrechen .....	Seite	84
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	84
<b>Lagerung</b> .....	Seite	84
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite	84
<b>Glossar</b> .....	Seite	84
<b>Vereinfachte EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite	85
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	85
<b>Garantie</b> .....	Seite	85
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	86
<b>Service</b> .....	Seite	86

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

Die dargestellten Symbole werden in der Bedienungsanleitung, in der Kurzanleitung, auf der Verpackung und auf dem Produkt verwendet.

	<p><b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>		<p><b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>
	<p><b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>		<p><b>ACHTUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.</p>
	<p><b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>		<p>Schutzklasse III Das Radio darf (mit Ausnahme des Steckernetzteils) nur unter Anwendung von Schutzkleinspannung (SELV) betrieben werden.</p>
	<p>Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.</p>		<p>Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II</p>
	<p><b>WARNUNG!</b> <b>EXPLOSIONSGEFAHR!</b> Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden verursachen. Folgen Sie den Anweisungen in dieser Warnung, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder die Gefahr von Sachschäden zu verhindern!</p>		<p>Dieses Gebotszeichen weist auf das Tragen geeigneter Schutzhandschuhe hin! Befolgen Sie die Anweisungen dieser Warnung, um Verletzungen der Hände durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Stoffen zu vermeiden.</p>
	<p>Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.</p>		<p>Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.</p>
	<p>Wechselstrom/-spannung</p>		<p>Gleichstrom/-spannung</p>
	<p>Dieses Symbol weist auf die besonderen Verhaltensregeln im Zusammenhang mit Kindern hin.</p>		<p>Polarität des Hohlsteckers</p>
	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>		

# DAB+ KÜCHENRADIO

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das DAB+ Küchenradio (nachfolgend „Produkt“ genannt) ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik. Es dient dem Empfang und der Wiedergabe von analogen und digitalen Radioprogrammen. Dieses Produkt darf nur privat und nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke verwendet werden. Dieses Produkt darf nicht in tropischen Klimazonen verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Ansprüche aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder aufgrund unbefugter Modifizierungen am Produkt werden vom Garantiumfang nicht erfasst. Jegliche derartige Nutzung erfolgt auf eigenes Risiko.

## ● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1x DAB+ Küchenradio
- 4x Distanzstück (zum Einbau unter dem Schrank)
- 4x Befestigungsschraube (lang)
- 4x Befestigungsschraube (kurz)
- 1x Steckernetzteil
- 1x Kurzanleitung






Falls Sie feststellen, dass das Produkt beschädigt ist oder Teile fehlen, kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben.

## ● Markenhinweis

- Die Marke und der Handelsname SilverCrest sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.
- Alle anderen Namen und Produkte sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Inhaber.

## ● Teilebeschreibung


Weitere Informationen finden Sie auf der Ausklappseite.

- |    |   |                                     |
|----|---|-------------------------------------|
| 1  | Display   |                                     |
| 2  |        | Auswahltaste (nach oben)            |
| 3  |        | Auswahltaste (nach unten)           |
| 4  | 1/2/3/4/5   | Speicherauswahltasten               |
| 5  |        | Standby-/Modustaste                 |
| 6  |        | Menü-/Infotaste                     |
| 7  | PRESET  | Preset-Taste                        |
| 8  |        | Timer-/Sleep-Timer-Taste            |
| 9  |        | Beleuchtungstaste                   |
| 10 |        | Lautstärkeregler mit Tastenfunktion |
| 11 | Montageplatte   |                                     |
| 12 |  DC 5V | Anschlussbuchse Steckernetzteil     |
| 13 | Drahtantenne für Radioempfang   |                                     |
| 14 | Ausklappbarer Fuß   |                                     |
| 15 | LED-Beleuchtung   |                                     |
| 16 | Lautsprecher  |                                     |
| 17 | Distanzstück (zum Einbau unter dem Schrank)   |                                     |
| 18 | Befestigungsschraube (lang)   |                                     |
| 19 | Befestigungsschraube (kurz)   |                                     |
| 20 | Steckernetzteil   |                                     |
| 21 | Kurzanleitung   |                                     |







## ● Technische Daten

### Radio

Eingangsspannung/-strom:	5 V $\overline{\text{---}}$ /1,5 A
DAB-Empfangsbereich:	174,928 bis 239,2 MHz
UKW-Empfangsbereich:	87,5 bis 108 MHz
Senderspeicherplätze:	30 (DAB), 30 (UKW)
Audio-Ausgangsleistung:	2 x 1,5 W RMS
Betriebsbedingungen:	+10 bis +35 °C 40 bis 85 % (rel. Luftfeuchtigkeit)
Lagertemperatur:	-20 bis +60 °C
Abmessungen (B x H x T):	ca. 254 x 56 x 160 mm
Gewicht:	ca. 575 g (ohne Adapter)
Schutzklasse (Radio):	III/ 

### Steckernetzteil

Beschreibung	Wert
Inverkehrbringer:	OWIM GmbH & Co. KG Amtsgericht Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Deutschland
Name des Herstellers:	Xiamen Xdroid Technology Co., Ltd.
Modellkennung:	XZ0500-1500VG
Eingangsspannung:	100–240 V~
Eingangswechselstromfrequenz:	50/60 Hz
Eingangsstrom:	0,4 A
Ausgangsspannung:	5,0 V $\overline{\text{---}}$
Ausgangsstrom:	1,5 A
Ausgangsleistung:	7,5 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	79,14 %
Effizienz bei niedriger Last (10 %):	72,49 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0,08 W
Polarität des Hohlsteckers am Ausgang:	  
Schutzklasse:	II/ 



## Sicherheitshinweise

- Im Falle von Schäden, die aus der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch!
- Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund unsachgemäßer Nutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!
- Untersuchen Sie alle Produkte vor Gebrauch auf sichtbare Schäden. Verwenden Sie nie ein beschädigtes Produkt.
- Die im Kapitel „Technische Daten“ angegebenen Frequenzbereiche stellen die technischen Möglichkeiten des Produkts dar. Bitte beachten Sie, dass für frei verfügbare Frequenzen in verschiedenen Ländern möglicherweise unterschiedliche Regelungen gelten. Der Empfang und/oder die Nutzung von Informationen kann illegal und möglicherweise strafbar sein.



### **⚠️ GEFAHR! LEBENS- UND UNFALLRISIKO FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!**

- Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Verpackungsmaterial stellt eine potenzielle Gefahrenquelle dar, z. B. Ersticken. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt Reinigungs- und Pflegearbeiten durchführen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Das Produkt ist kein Spielzeug.

## Risiko eines Stromschlags!

- ⚠️ WARNUNG! Risiko eines Stromschlags!** Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produkts oder des Steckernetzteils. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- ⚠️ WARNUNG!** Schützen Sie das Produkt und das Steckernetzteil vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Behälter (z. B. Vasen oder Getränke) auf oder in der Nähe des Produkts oder des Steckernetzteils auf. Tauchen Sie keine Komponenten des Produkts in Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen auf oder in die Nähe des Produkts, um Brände zu vermeiden.
- ⚠️ WARNUNG!** Berühren Sie das Steckernetzteil nicht mit nassen Händen.
- ⚠️ VORSICHT!** Verwenden Sie nie ein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Steckernetzteil sofort vom Stromnetz, wenn Sie irgendwelche Schäden feststellen. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn das Produkt beschädigt ist.
- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es vom Steckernetzteil trennen.
- Verwenden Sie dieses Produkt nur mit dem mitgelieferten Steckernetzteil. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn das Steckernetzteil beschädigt ist. Weitere Informationen finden Sie in den technischen Daten dieses Produkts.
- Verwenden Sie das mitgelieferte Steckernetzteil nur mit diesem Produkt.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Anschlussleitung und lassen Sie sie nicht an scharfen Kanten scheuern, um zu vermeiden, dass sie beschädigt wird. Halten Sie sie auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann. Halten Sie das Steckernetzteil und die Anschlussleitung außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Ziehen Sie nicht an der Anschlussleitung, sondern am Steckernetzteil, wenn Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose ziehen.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.
- Schließen Sie das Steckernetzteil stets an eine Steckdose an, die leicht erreichbar ist, sodass der Stecker im Notfall sofort herausgezogen werden kann.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose, damit das Produkt vollständig vom Netz getrennt ist.
- Das Steckernetzteil verbraucht auch ohne Betrieb des Radios weiterhin eine geringe Menge an Strom, solange das Steckernetzteil an das Stromnetz angeschlossen ist. Um das Steckernetzteil vollständig auszuschalten, muss es vom Stromnetz getrennt werden.
- Setzen Sie das Produkt keinen physischen Stößen oder starken Vibrationen aus.
- Wenn Rauch oder ungewöhnliche Geräusche beobachtet werden, ziehen Sie sofort den Stecker des Steckernetzteils aus der Netzsteckdose.
- Das Steckernetzteil darf nicht abgedeckt werden.
- Trennen Sie das Steckernetzteil von der Stromversorgung, wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist und bevor Sie es reinigen.
- Lassen Sie das Produkt vollständig trocknen, bevor Sie es an das Stromnetz anschließen oder bevor Sie es einlagern. Lassen Sie das Produkt komplett abkühlen, bevor Sie es einlagern.

**i HINWEIS:** Zum Schutz empfindlicher Oberflächen ist dieses Produkt mit Gummifüßen ausgestattet. Es kann nicht ausgeschlossen werden, dass Möbelpflegemittel diese Gummifüße angreifen oder beschädigen.

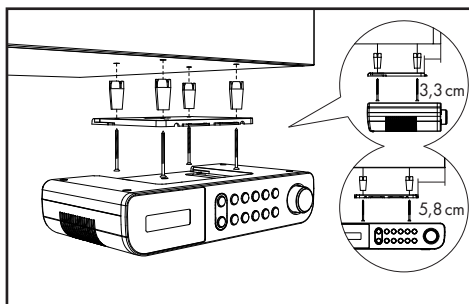
## ● **Inbetriebnahme**

### ● **Anforderungen an den Aufstellort**

Um einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Produkts zu gewährleisten, muss der Aufstellort folgende Anforderungen erfüllen:

- Platzieren Sie das Produkt beim Aufstellen auf einer festen, ebenen und horizontalen Fläche. Nutzen Sie den ausklappbaren Fuß **14**.
- Die Oberflächen einiger Möbelstücke könnten Komponenten enthalten, welche die Gummifüße des Produkts weich werden lassen können. Legen Sie nötigenfalls eine Matte unter die Gummifüße des Produkts.
- Stellen oder montieren Sie das Produkt so, dass die vorgesehenen Lüftungsöffnungen und der Lautsprecher **16** nicht verdeckt werden.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in einer heißen, nassen oder extrem feuchten Umgebung oder in der Nähe brennbarer Materialien.
- Der Montageort muss so gewählt werden, dass das Produkt keinen Dämpfen ausgesetzt ist. Installieren Sie das Produkt nicht direkt über einer Heizplatte.

### ● **Installation unter einem Hängeschrank**



Mit der mitgelieferten Montageplatte **11** können Sie das Produkt z. B. unter einem Hängeschrank installieren. Gehen Sie zur Montage des Produkts wie folgt vor:

- Schieben Sie die Montageplatte **11** nach hinten und nehmen Sie sie vom Produkt ab.
- Suchen Sie einen geeigneten Ort zur Installation des Produkts (siehe „Anforderungen an den Aufstellort“).

- Halten Sie die Montageplatte **11** unter dem Montageort. Stellen Sie sicher, dass die Vorderkante der Montageplatte ca. 3,3 cm hinter der Vorderseite des Schrankes liegt, damit das Produkt nach dem Einbau bündig mit dem Schrank abschließt. Die Seitenkanten der Montageplatte **11** müssen zu benachbarten Schränken oder Wänden einen Abstand von ca. 5,8 cm einhalten.
- Markieren Sie die 4 Befestigungspunkte mit einem Bleistift.
- Nutzen Sie einen Stift oder einen Nagel, um an den entsprechenden Markierungspunkten eine kleine Vertiefung zu erzeugen. Nutzen Sie bei Hartholz einen Holzbohrer mit Ø 2,5 mm, um ein ca. 5 mm tiefes Loch in die Markierungen zu bohren. Achten Sie darauf, das Loch nicht vollständig durchzubohren.
- Platzieren Sie gegebenenfalls die mitgelieferten Distanzstücke **17** zwischen Schrank und Montageplatte. Wenn Sie die Distanzstücke **17** nutzen, benötigen Sie die langen Befestigungsschrauben **18**.
- Schrauben Sie die Montageplatte **11** mit den Befestigungsschrauben (**18** oder **19**) fest.
- Schieben Sie das Produkt mit der Oberseite gegen die Montageplatte **11** zurück, bis es einrastet.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt korrekt eingerastet ist und verlegen Sie sorgfältig die Anschlussleitung und die Drahtantenne.

## ● Demontage

- Ziehen Sie das Produkt nach vorn von der Montageplatte **11**.
- Lösen Sie die Schrauben (**18** oder **19**) an der Montageplatte und nehmen Sie die Montageplatte **11** vom Wandschrank ab.



## ● Erstinbetriebnahme

- Sie können das Produkt auch auf einer ebenen Fläche aufstellen. Sie müssen dann jedoch den ausklappbaren Fuß **14** des Produkts ausklappen, damit die Lüftungsschlitze und der Lautsprecher **16** an der Unterseite des Produkts nicht verdeckt werden.



- Verbinden Sie den Hohlstecker des Steckernetzteils **20** mit der Anschlussbuchse **12**. Schließen Sie das Steckernetzteil an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an. Das Produkt zeigt zuerst ein fiktives Datum und die Uhrzeit **00:00** an. Das Datum und die Uhrzeit werden automatisch eingestellt. Wenn Sie das Radio einschalten, beginnt das Produkt mit der Suche nach einem DAB-Sender. Anschließend wird ein DAB-Sender im Display **1** angezeigt und wiedergegeben.

## ● Produkt ein-/ausschalten

- Legen Sie die Drahtantenne **13** vollständig aus.

Produkt ein-/ausschalten	
Einschalten	 <b>MODE</b> <b>5</b> drücken
Ausschalten	 <b>MODE</b> <b>5</b> erneut gedrückt halten (aus = Standby-Betrieb)

## ● LED-Beleuchtung ein-/ausschalten

- LED-Beleuchtung einschalten: Drücken Sie kurz die Taste  **9**.
- LED-Beleuchtung ausschalten: Drücken Sie erneut kurz die Taste  **9**.

## ① HINWEISE:

- Die LED-Beleuchtung **15** befindet sich an der Unterseite des Produkts.
- Wenn die LED-Beleuchtung **15** nicht manuell ausgeschaltet wird, schaltet sie sich nach 120 Minuten automatisch aus.

## ● Modus auswählen

- Drücken Sie im Betrieb kurz  **MODE** **5**, um zwischen DAB- und UKW-Betrieb zu wechseln.

## ● Lautstärke regeln

Lautstärke	Lautstärkereglern <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">10</span>
Erhöhen	Nach rechts drehen (im Uhrzeigersinn)
Verringern	Nach links drehen (entgegen dem Uhrzeigersinn)

## ● Systemeinstellungen

- Halten Sie **MENU/INFO** 6 gedrückt, um das Menü anzuzeigen.
- Drehen Sie den Lautstärkereglern 10, um **<SYSTEM>** auszuwählen.  
Drücken Sie den Lautstärkereglern 10, um die Einstellung zu bestätigen.
- Drehen Sie den Lautstärkereglern 10 zur Auswahl von:

### Systemeinstellungen

#### 1. Uhrzeit

##### ↳ Zeit/Datum einstellen

##### ↳ Zeit einstellen

↳ 00:00

##### ↳ Datum einstellen

##### ↳ Autom. Update

(Automatische Zeitaktualisierung)

##### ↳ Kein Update

(Keine automatische Zeitaktualisierung)

##### ↳ Update von FM

(Automatische Zeitaktualisierung von UKW)

##### ↳ Update von DAB

(Automatische Zeitaktualisierung von DAB)

##### ↳ Update alle

(Automatische Zeitaktualisierung von UKW oder DAB)

##### ↳ 12/24 Std. einstellen

(12- oder 24-Stunden-Anzeige)

##### ↳ 24 Std. einstellen

(24-Stunden-Anzeige)

##### ↳ 12 Std. einstellen

(12-Stunden-Anzeige)

##### ↳ Datumsformat einst.

##### ↳ TT-MM-JJJJ

(„Tag-Monat-Jahr“)

##### ↳ MM-TT-JJJJ

(„Monat-Tag-Jahr“)

#### 2. Wecker

##### ↳ Wecker 1 - Wecker 2

(Alarm 1 oder Alarm 2 zur Einstellung auswählen)

##### ↳ Wecker 1 Einrich

##### ↳ Wecker ein - Wecker aus

##### ↳ Wecker 1 Assiste

(Alarmzeit einstellen)

↳ 00:00

(Alarmzeit einstellen)

↳ Dauer 15-30-45-60-90

(Alarmdauer einstellen)

##### ↳ Summer - DAB - FM

(Alarmquelle einstellen)

↳ Senderauswahl

(Nur verfügbar bei DAB oder UKW)

##### ↳ Täglich - Einmal -

##### ↳ Wochenende - Werktage

(Wiederholhäufigkeit einstellen)

##### ↳ Lautstärke: L6 - L16

##### ↳ Wecker aus - Wecker Ein

#### 3. Beleuchtung

##### ↳ An-Einstellung

##### ↳ Hoch - Mittel - Niedrig

(Helligkeit)

Lautstärkereglern 10 drehen oder **▲** 2 bzw. **▼** 3 drücken = Werte ändern | Lautstärkereglern 10 drücken = Wert oder Auswahl bestätigen | **MENU/INFO** 6 = 1 Stufe zurück

## Systemeinstellungen

- ↳ **Nachtdimmer**
    - ↳ **NEIN - JA**
- Für **JA** (Dauer von 23:00 bis 04:59 Uhr): Die Beleuchtung ist ausgeschaltet. Durch Drücken einer beliebigen Taste wird die Beleuchtung für 10 Sekunden kurzzeitig eingeschaltet. Um 05:00 Uhr morgens wird die Beleuchtung wieder auf die bestehende Einstellung zurückgesetzt.
4. **Eieruhr Lautstärke**
    - ↳ **Lautstärke: L6 - L16** (Timer-Lautstärke einstellen)
  5. **Sprache**
    - ↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski
  6. **Werkseinstellung** (Zurücksetzen auf Werkseinstellungen)
    - ↳ **NEIN** (Nicht auf Werkseinstellungen zurücksetzen)
    - ↳ **JA** (Zurücksetzen auf Werkseinstellungen)
    - ⓘ **HINWEIS:** Nach dem Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen gehen alle zuvor gespeicherten Sender verloren.
  7. **SW-Version**
    - ↳ Versionsnummer

Lautstärkereglern **[10]** drehen oder **▲ [2]** bzw. **▼ [3]** drücken = Werte ändern | Lautstärkereglern **[10]** drücken = Wert oder Auswahl bestätigen | **MENU/INFO [6]** = 1 Stufe zurück

## ● UKW-Betrieb

- Schalten Sie das Produkt ein.
- Drücken Sie kurz **⏻/MODE [5]**, um vom DAB-Modus in den UKW-Modus zu schalten.

## ● Suchfunktionen

Wählen Sie aus 3 Suchlauf-Funktionen, um einen Radiosender auszuwählen.

Funktion	Beschreibung
Automatischer Sendersuchlauf	Halten Sie den Lautstärkereglern <b>[10]</b> gedrückt, um den automatischen Suchlauf nach UKW-Sendern zu starten. Das Produkt speichert bis zu 30 Sender.

Funktion	Beschreibung
Halbautomatischer Sendersuchlauf	Halten Sie <b>▲ [2]</b> oder <b>▼ [3]</b> gedrückt, um den Suchlauf in der gewünschten Richtung zu starten. Die Suche wird gestoppt, sobald ein klares Radiosignal empfangen wird.
Manueller Sendersuchlauf	Drücken Sie kurz <b>▲ [2]</b> oder <b>▼ [3]</b> , um manuell nach UKW-Sendern zu suchen (die Frequenz wird in 0,05-MHz-Schritten verändert).

## ● Audio-Einstellungen

- Halten Sie **MENU/INFO** [6] gedrückt, um das Menü anzuzeigen.
- Drehen Sie den Lautstärkereglern [10] oder drücken Sie **▲** [2] oder **▼** [3], um **<Audio-Einstellung>** auszuwählen. Drücken Sie den Lautstärkereglern [10], um zu bestätigen.
- Drehen Sie den Lautstärkereglern [10], um Folgendes einzustellen:

Menüpunkt	Funktion
<b>Stereo möglich</b>	Das Produkt sucht nach Mono- und Stereo-Sendern. Audioausgang: Kombiniertes Stereo oder Stereo.
<b>Nur Mono</b>	Das Produkt sucht nach Mono- und Stereo-Sendern. Audioausgang: Kombiniertes Stereo.

## ● UKW-Anzeigemodi

Drücken Sie kurz **MENU/INFO** [6], um Folgendes auszuwählen:

Anzeige	Funktion
Signalstärke	Zeigt einen Balken an, welcher die Signalstärke wiedergibt.
Programmtyp	Zeigt das Genre des gesendeten Programms an.
<b>Audio-Einstellung</b>	Zeigt an, ob der Sender im Mono- oder Stereo-Modus empfangen wird.
<b>Uhrzeit</b>	Zeigt die vom Sender automatisch zur Verfügung gestellte Uhrzeit an.

Anzeige	Funktion
<b>Datum</b>	Zeigt das vom Sender automatisch zur Verfügung gestellte Datum an.
Radiotext	Einstellen einer Laufschrift, die Informationen in Echtzeit liefert, z. B. Songtitel, Nachrichten, Schlagzeilen usw.

- Jedes Mal, wenn Sie **MENU/INFO** [6] drücken, wird der nächste Eintrag angezeigt. Der Eintrag wird konstant angezeigt.

## ● DAB-Betrieb

In den DAB-Modus umschalten: Drücken Sie kurz **⏻/MODE** [5].

## ● Vollständiger Suchlauf

Führen Sie eine vollständige Sendersuche im DAB-Modus durch:










- Halten Sie **MENU/INFO** [6] gedrückt.
- Drehen Sie den Lautstärkereglern [10], um **<Vollständiger Suchlauf>** auszuwählen.
- Drücken Sie den Lautstärkereglern [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Alle erkannten Sender werden automatisch in einer Senderliste gespeichert.

## ● Gespeicherten Sender aufrufen








- Sie können einen zuvor gespeicherten Sender aufrufen, indem Sie **PRESET** [7] drücken.
- Drehen Sie den Lautstärkereglern [10] oder drücken Sie **▲** [2] oder **▼** [3], um den gewünschten Speicherplatz auszuwählen.
- Drücken Sie den Lautstärkereglern [10], um die Einstellung zu bestätigen.


**ⓘ HINWEIS:** Um einen Sender aus der Senderliste aufzurufen, beziehen Sie sich auf das folgende Kapitel „Sender manuell einstellen“.

## ● Sender manuell einstellen

- Drücken und halten Sie **MENU/INFO** .
- Drehen Sie den Lautstärkeregler  oder drücken Sie  oder , um **<Manuell einstellen>** auszuwählen.
- Drücken Sie den Lautstärkeregler , um die Einstellung zu bestätigen.
- Drehen Sie den Lautstärkeregler , oder drücken Sie  oder , um einen Sender aus der Senderliste auszuwählen.
- Drücken Sie den Lautstärkeregler , um die Einstellung zu bestätigen. Die Signalstärke wird angezeigt. Bei der manuellen Einstellung gibt das Produkt keinen Ton ab.
- Den neu eingestellten Sender finden Sie in der Senderliste.

## ● Nicht verfügbare Sender löschen


- Halten Sie **MENU/INFO**  gedrückt.
- Drehen Sie den Lautstärkeregler  oder drücken Sie  oder , um **<Leeren>** auszuwählen.
- Drücken Sie den Lautstärkeregler , um die Einstellung zu bestätigen.
- Drehen Sie den Lautstärkeregler , um **<JA>** auszuwählen.
- Drücken Sie den Lautstärkeregler , um die Einstellung zu bestätigen.

 **HINWEIS:** Nicht verfügbare Sender können erst nach einer weiteren vollständigen Suche (z. B. an einem anderen Ort) erkannt werden. In diesem Fall wird dem betroffenen Sender ein Fragezeichen vorangestellt. Nach dem Ausführen der Funktion „Löschen“ stehen die entsprechend markierten Sender nicht mehr in der Senderliste zur Verfügung.

## ● DAB-Anzeigemodi

Drücken Sie kurz **MENU/INFO** , um Folgendes auszuwählen:

Einstellung	Funktion
Signalstärke	Zeigt einen Balken an, welcher die Signalstärke wiedergibt.
Programmtyp	Zeigt das Genre des gesendeten Programms an.
Frequenz	Zeigt die Frequenz und den Multiplex bzw. die Kanalnummer des aktuell eingestellten Senders an.
Ensemble	Zeigt den Namen des Multiplexes an, welches den Sender, den Sie hören, beinhaltet.
Signalfehler	Zeigt die Signalfehleranzahl an.
Bitrate und Codec	Zeigt den Radio-Modus und die empfangene Audio-Bitrate an.
Uhrzeit	Zeigt die vom Sender automatisch zur Verfügung gestellte Uhrzeit an.
Datum	Zeigt das vom Sender automatisch zur Verfügung gestellte Datum an.
Radiotext	Einstellen einer Laufschrift, die Informationen in Echtzeit liefert, z. B. Songtitel, Nachrichten, Schlagzeilen usw.

- Jedes Mal, wenn Sie **MENU/INFO**  drücken, wird der nächste Eintrag angezeigt. Der Eintrag wird konstant angezeigt.



## ● Eingestellten Radiosender speichern

Sie können bis zu 60 Sender (30 UKW und 30 DAB) speichern.

- Halten Sie **PRESET** [7] gedrückt.
- Im Display [1] wird **<Programm x gesp.: Leer>** angezeigt.
- Drehen Sie den Lautstärkeregler [10] oder drücken Sie **▲** [2] oder **▼** [3], um den gewünschten Speicherplatz auszuwählen.
- Drücken Sie den Lautstärkeregler [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Der Sender ist gespeichert. Im Display [1] wird **<Programm x gesp.>** angezeigt.

**i HINWEIS:** Speicherplätze, die bereits belegt sind, werden ohne weiteren Hinweis überschrieben.

## ● Gespeicherten Sender aufrufen

- Sie können einen zuvor gespeicherten Sender aufrufen, indem Sie **PRESET** [7] kurz drücken.
- Drehen Sie den Lautstärkeregler [10] oder drücken Sie **▲** [2] oder **▼** [3], um den gewünschten Speicherplatz auszuwählen.
- Drücken Sie den Lautstärkeregler [10], um die Einstellung zu bestätigen.

**i HINWEIS:** **<Progr. speichern <#: (Leer)>** wird angezeigt, wenn die Speicherplatz-Nummer nicht belegt ist.

## ● Sleep-Timer

Im Betriebsmodus:

- Halten Sie **TIMER/SLEEP** [8] ca. 2 Sekunden lang gedrückt, um in das Einstellungs Menü zu gelangen.
- Drücken Sie **TIMER/SLEEP** [8], um **15/30/45/60/90/120** Minuten einzustellen.
- Drücken Sie den Lautstärkeregler [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Nach Ablauf der ausgewählten Zeit wechselt das Produkt in den Standby-Betrieb.
- Verbleibende Bereitschaftszeit ermitteln: Der verbleibende Zeitraum wird im Display angezeigt.

- Sleep-Timer abbrechen: Halten Sie **TIMER/SLEEP** [8] ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Drücken Sie wiederholt **TIMER/SLEEP**, um **<Aus>** auszuwählen.

## ● Alarm einstellen

- Halten Sie im Standby- oder Betriebsmodus **MENU/INFO** [6] 2 Sekunden gedrückt.

### Alarmeinstellung einschalten

- Drehen Sie den Lautstärkeregler [10], um **<SYSTEM>** auszuwählen.
- Drücken Sie den Lautstärkeregler [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Drehen Sie den Lautstärkeregler [10], um **<Wecker>** auszuwählen.
- Drücken Sie den Lautstärkeregler [10], um Alarm 1 oder Alarm 2 auszuwählen.
- Drehen Sie den Lautstärkeregler [10], um **<Wecker ein>** oder **<Wecker aus>** auszuwählen.
- Drücken Sie den Lautstärkeregler [10], um die Einstellung zu bestätigen.

### Alarmeinstellung festlegen

- Drücken Sie den Lautstärkeregler [10].
- Drehen Sie den Lautstärkeregler [10], um die Stunden einzustellen.
- Drücken Sie den Lautstärkeregler [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Drehen Sie den Lautstärkeregler [10], um die Minuten einzustellen.
- Drücken Sie den Lautstärkeregler [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Drehen Sie den Lautstärkeregler [10], um die Alarmdauer zu wählen (Optionen: **15/30/45/60/90** Minuten).
- Drücken Sie den Lautstärkeregler [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Drehen Sie den Lautstärkeregler [10], um den Alarmton einzustellen (Optionen: **<Summer>**, **<FM>**, **<DAB>**).
- Drücken Sie den Lautstärkeregler [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Drehen Sie den Lautstärkeregler [10], um die Wiederholung des Alarms einzustellen (Optionen: **<Einmal>**, **<Täglich>**, **<Wochenende>**, **<Werktage>**).

- Drücken Sie den Lautstärkereglern **10**, um die Einstellung zu bestätigen.
- Drehen Sie den Lautstärkereglern **10**, um die Alarmlautstärke einzustellen.
- Drücken Sie den Lautstärkereglern **10**, um die Einstellung zu bestätigen.
- Drehen Sie den Lautstärkereglern **10**, um **<Wecker aus>** oder **<Wecker Ein>** auszuwählen.
- Drücken Sie den Lautstärkereglern **10**, um die Einstellung zu bestätigen.
- Wenn der Alarm erfolgreich eingestellt wurde, wird im Display **1** **<Wecker Gespeichert>** angezeigt.

### **i HINWEISE:**

- Wenn der Alarm ertönt, können Sie **⏻/MODE** **5** drücken, um den Alarm auszuschalten.
- Die Lautstärke nimmt allmählich zu.
- Nach Ablauf der Alarmdauer kehrt das Produkt automatisch in den Standby-Betrieb zurück.
- **<FM>** oder **<DAB>**-Alarm: Wenn der Alarm ertönt, erscheint der Radiosender im Display **1**.

## ● Schlummerfunktion

- Drücken Sie den Lautstärkereglern **10**, während der Alarm ertönt. Der Alarm wird nach 10 Minuten wieder aktiviert.

## ● Sender den Kanalauswahl-tasten zuweisen

- Nachdem die DAB-/UKW-Sendersuche abgeschlossen ist, wählen Sie einen Sender aus.
- Halten Sie eine der Speicherauswahl-tasten **4** gedrückt, um den entsprechenden Sender zu speichern. Wenn der Sender erfolgreich gespeichert wurde, wird im Display **1** **<Programm <Nummer> gesp.>** angezeigt.
- Drücken Sie kurz eine der Speicherauswahl-tasten **4**, um den entsprechenden gespeicherten Radiosender zu spielen.

- Falls Sie kurz eine der Speicherauswahl-tasten **4** drücken, der kein Sender zugewiesen ist, wird im Display **1** **<Prog. speichern <#: (Leer)>** angezeigt.

**i HINWEIS:** Die Speicherauswahl-tasten **4** entsprechen den Speicherplätzen **1** bis **5** der vom Benutzer gespeicherten Sender.

## ● Timer-Funktion

Das Produkt verfügt über eine praktische Timer-Funktion, mit der Sie z. B. Gar- und Backzeiten überwachen können. Sie können 2 unterschiedliche Timer einstellen.

### ● Timer-Lautstärke einstellen

- Halten Sie im Standby- oder Betriebsmodus **MENU/INFO** **6** 2 Sekunden lang gedrückt.
- Drehen Sie den Lautstärkereglern **10**, um **<SYSTEM>** auszuwählen.
- Drücken Sie den Lautstärkereglern **10**, um die Einstellung zu bestätigen.
- Drehen Sie den Lautstärkereglern **10**, um **<Eieruhr Lautstärke>** auszuwählen.
- Drücken Sie den Lautstärkereglern **10**, um die Einstellung zu bestätigen.
- Drehen Sie den Lautstärkereglern **10**, um die Lautstärke des Timer-Alarms einzustellen.
- Drücken Sie den Lautstärkereglern **10**, um die Einstellung zu bestätigen.

### ● Timer-Funktion einstellen und bedienen

- Drücken Sie **TIMER/SLEEP** **8**, um zwischen Eieruhr 1 (T1) und Eieruhr 2 (T2) umzuschalten.
- Drehen Sie den Lautstärkereglern **10** oder drücken Sie **▲** **2** oder **▼** **3**, um die Countdown-Zeit auszuwählen.
- Drücken Sie den Lautstärkereglern **10**, um zu bestätigen. Im Display **1** leuchtet T1 oder T2. Der Countdown startet sofort.
- Drücken Sie **TIMER/SLEEP** **8**, um die Countdown-Zeit überprüfen.
- Jeweils 30, 15, 10 und 5 Sekunden vor Ablauf des Countdowns ertönt ein Warnsignal.

- Am Ende des Countdowns ertönt ein Alarmsignal mit maximaler Lautstärke. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Alarm auszuschalten. T1 oder T2 erlischt im Display **1**.

### **i HINWEISE:**

- Der Timer 1 kann in 1-Minuten-Schritten von 1 Minute bis zu 3 Stunden 59 Minuten eingestellt werden. Wenn Sie den Countdown zwischen 1 und 4 Minuten einstellen, wird die Zeit im Format „mm:ss“ angezeigt. Wenn Sie den Countdown auf 5 Minuten oder mehr einstellen, wird die Zeit im Format „hh:mm:ss“ angezeigt.
- Der Timer 2 kann in 5-Minuten-Schritten von 5 Minuten bis zu 3 Stunden 55 Minuten eingestellt werden. Die Zeit wird im Format „hh:mm:ss“ angezeigt.
- Wenn Sie etwa 15 Sekunden lang keine Änderungen an den Einstellungen vornehmen, schaltet das Produkt wieder in den vorigen Betriebsmodus zurück, ohne die Einstellungen zu speichern.

### **● Timer abbrechen**

- Drücken Sie kurz **TIMER/SLEEP** **8**, um die Timer-Zeit auszuwählen, deren Funktion Sie abbrechen möchten (T1 oder T2).
- Halten Sie den Lautstärkeregl. **10** 2 Sekunden lang gedrückt, bis **<Aus>** im Display **1** erscheint.

### **● Reinigung und Pflege**

- Vor dem Reinigen: Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung.

**⚠ WARNUNG!** Tauchen Sie weder das Produkt noch das Steckernetzteil zu Reinigungszwecken in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie niemals einen der Bestandteile des Produkts unter fließendes Wasser.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts eindringen.

- Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel, Scheuermittel, scharfe Reinigungslösungen oder harte Bürsten zum Reinigen.
- Lassen Sie danach alle Teile trocknen.

### **● Lagerung**

- Lagern Sie das Produkt in seiner Originalverpackung.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen, sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

### **● Fehlerbehebung**

#### **■ Ursache**

- Behebung

#### **■ Das Produkt lässt sich nicht einschalten**

- Überprüfen Sie, ob das Steckernetzteil richtig mit der Steckdose und dem Produkt verbunden ist.

#### **■ Kein Ton**

- Passen Sie die Lautstärke an.

#### **■ Gestörter Radioempfang**

- Der Signalempfang ist zu gering. Richten Sie die Antenne aus oder bringen Sie das Produkt an einen Ort mit stärkerem Signal.

#### **■ UKW-Sender nicht gefunden**

- Schwaches Signal. Manuell suchen.

#### **■ DAB-Sender nicht gefunden**

- Keine DAB-Versorgung in Ihrem Gebiet oder schlechter Empfang. Stellen Sie die Position der Antenne ein.

### **● Glossar**

- Multiplex: In DAB und DAB+ können auf jeder Frequenz mehrere Radioprogramme übertragen werden. Dabei werden diese Radioprogramme in einem sogenannten Multiplex zusammengefasst. In diesem Multiplex können auch Zusatzdienste wie Bilder und Textinformationen mitgesendet werden.

- Signalfehler: Je größer die Anzahl der Signalfehler, desto gestörter kommt das Audiosignal am Produkt an. Der eingebaute Fehlerschutz kann dies in einem gewissen Maße ausgleichen ohne das Audiosignal zu verschlechtern. Die Anzeige der Anzahl der Signalfehler kann hilfreich sein, um einen guten Aufstellplatz für das Produkt zu ermitteln.

## ● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt (DAB+ Küchenradio HG09682A/HG09682B) den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/125/EG entspricht.

Den vollen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse:  
[www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Entsorgung

### Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

### Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

### Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 437626\_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG09682A/HG09682B

Version: 09/2023

IAN 437626\_2304

